Colgate®

powered by OMRON

ProClinical™ C200

INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
HANDLEIDING
BETJENINGSVEJLEDNING
ANVÄNDARMANUAL
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ENGLISH
FRANÇAIS
NEDERLANDS
DANSK
SVENSKA
NORSK
SUOMI
ESPAÑOL
PORTUGUÊS

ProClinical™ C200

INSTRUCTION MANUAL / MANUEL D'UTILISATION / HANDLEIDING / BETJENINGSVEJLEDNING / ANVÄNDARMANUAL / BRUKSANVISNING / KÄYTTÖOHJE / MANUAL DE INSTRUCCIONES / MANUAL DE INSTRUÇÕES

TABLE OF CONTENTS / SOMMAIRE / INHOUDSTAFEL / INDHOLDSFORTEGNELSE / INNEHÅLLSFÖRTECKNING / INNHOLDSFORTEGNELSE / SISÄLTÖ / ÍNDICE

ENGLISH
1 PARTS
2 IMPORTANT SAFEGUARDS
3-4 QUICK START
5 REFILLS, CLEANING, CHARGING
6 BATTERY REMOVAL & DISPOSAL, TROUBLESHOOTING, WARRANTY, 30 DAY CHALLENGE

FRANÇAIS
7 CONTENU
8 MISES EN GARDE IMPORTANTES
9-10 DEMARRAGE RAPIDE
11 TETES DE BROSSE, NETTOYAGE, CHARGEMENT
12 CHANGEMENT ET COLLECTE DE LA BATTERIE, RESOLUTION DES PROBLEMES, GARANTIE, DEFI 30 JOURS

NEDERLANDS
13 ONDERDELEN
14 BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN
15-16 SNELLE START
17 BORSTELKOPPEN, REINIGING, OPLADEN
18 VERWIJDEREN & VERNIETIGING VAN BATTERIJ, OPLOSSING VOOR PROBLEMEN, GARANTIE, 30 DAGEN UITDAGING

DANSK
19 DELE
20 VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER
21-22 KVIKSTART
23 REFILL, RENGØRING, OPLADNING
24 FJERNELSE AF BATTERI OG BORTSKAFFELSE, FEJLFINDING, GARANTI, 30 DAGES TILFREDSHEDSGARANTI

SVENSKA
25 DELAR
26 VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER
27-28 SNABBSTART
29 REFILLER, RENGÖRING, LADDNING
30 BORTTAGNING AV BATTERI OCH AVYTTRING, FELSÖKNING, GARANTI, 30 DAGARS PROVPERIOD

NORSK
31 DELER
32 VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK
33-34 HURTIGSTART
35 REFILL, RENGJØRING, LADING
36 FJERNING OG AFSKAFFELSE AV BATTERIET. FEILSØKING, GARANTI, 30 DAGERS 100% FORNØYD ELLER PENGENE TILBAKE GARANTI

SUOMI
37 LAITTEEN OSAT
38 TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA
39-40 PIKAOPAS
41 HARJASOSAT, PUHDISTUS, LATAAMINEN
42 AKUN POISTO JA HÄVITYS, VIANETSINTÄ, TAKUU, 30 PÄIVÄN KOKEILUJAKSO

ESPAÑOL
43 PARTES
44 MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES
45-46 GUÍA RÁPIDA
47 RECAMBIOS, LIMPIEZA Y RECARGA
48 EXTRACCIÓN Y ELIMINACIÓN DE LA BATERIA, SOLUCIÓN DE PROBLEMAS, GARANTÍA, DESAFÍO 30 DÍAS

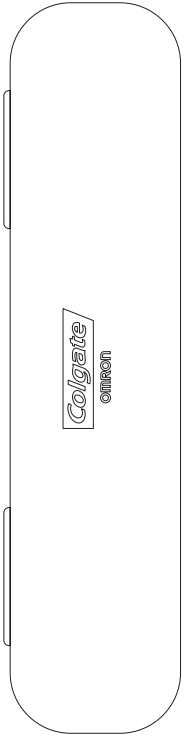
PORTUGUÊS
49 PARTES
50 REGRAS DE SEGURANÇA
51-52 GUIA RÁPIDO
53 RECARGAS, LIMPEZA E CARREGAMENTO
54 REMOÇÃO E ELIMINAÇÃO DA BATERIA, PROBLEMAS, GARANTIA, DESAFIO 30 DIAS

ENJOY YOUR BRUSH -

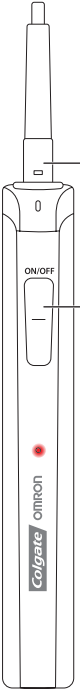
It has a unique Cleaning Action that **Moves** in all **Directions** for Healthier Teeth **and** Gums.
Please follow all instructions. Save for future use.

ENGLISH

PARTS

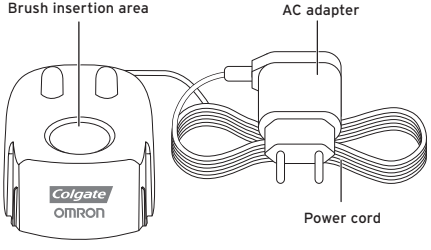


1 TRAVEL CASE



1 HANDLE

1 TRIPLE CLEAN REFILL



1 CHARGER

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

Read this manual carefully before use and save for future reference. Use this product only as directed in this manual. When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed including the following:

DANGER

- Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not place in or drop into water or other liquid.
- Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.
- Do not touch the AC adaptor with wet hands.
- AC adaptors should always be completely dry when connecting to power.

WARNING

- UK Supply Connection Warning: The Type C plug provided is intended for use in a Shaver Socket. It is not suitable for connection to a UK mains socket unless used with a BSI or ASTA approved Convertor Plug and fused with a 2A fuse (fuse color: Black or Brown).
- Use only within rated capacity of outlets or wiring voltages specified on the charger.
- Do not use outdoors. Keep product away from fire or heated surfaces.
- Use this product only for its intended use as described in this manual.
- Use the toothbrush with brush heads and charger provided by manufacturer only.
- This product contains no serviceable parts. Do not repair or modify. Do not disassemble any part of the handle except for battery disposal, as it may cause personal injury or device failure.
- Stop using this product if it is damaged in any way (cord, plug, brush head, toothbrush handle, charger, and/or AC adaptor) and contact the Colgate Consumer Affairs Centre for repair/replacements.
- This product is not intended for use by children under age 3. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Keep out of reach of small children.
- This product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities without safety supervision.
- If after using this toothbrush, you experience excessive bleeding or if bleeding continues to occur after a week of use, please contact your dentist as it may be an indication of a more serious oral care issue.
- If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.

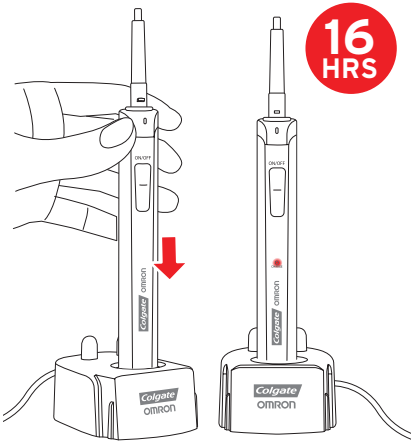
CAUTION

- For energy saving purposes, charge the main unit only when the battery level is too low. When not in use, keep the charger unplugged from the socket.
- When taking out the battery for disposal, use caution not to short the positive (+) and negative (-) terminals.

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY
The Colgate® ProClinical™ electric toothbrush complies with all standards regarding electromagnetic fields. It is safe to use if handled properly according to the instructions provided in this manual. If you have a pacemaker or an implanted device, consult your physician and the device manufacturer prior to use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1 QUICK START

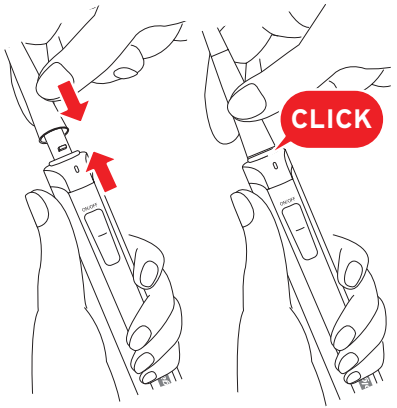


CHARGE

Brush comes partially charged for initial use. For best results, charge 16 hours before regular use. Adaptor may be required (not included).

- Put handle into charger.
- Plug into outlet for **16 hours** to ensure a full charge.
- **Light** on handle is **red** when charging.

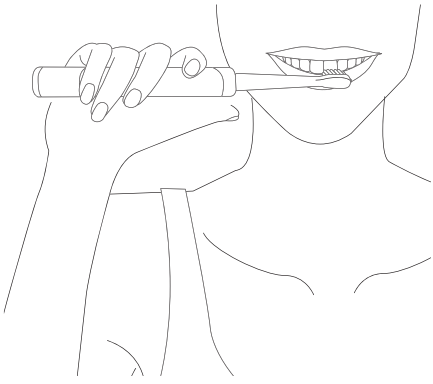
2



ATTACH BRUSH HEAD

- Slide brush head onto handle.
- Match **grooves.**
- Push until you feel a **click.**

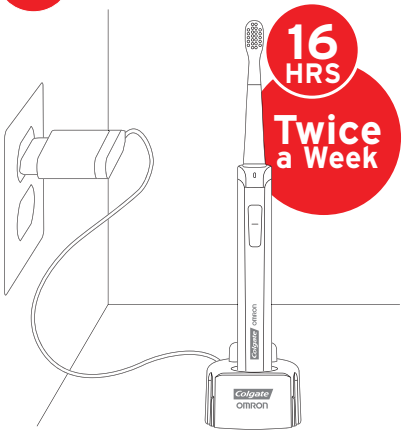
3



BRUSH

- Wet brush, apply toothpaste. Put brush in mouth; press **ON.**
- **Move** brush **slowly** over teeth.
- **Brush** pivots from **side-to-side** to **up & down. Cleans between** and **behind teeth, molars**, and along the **gum line.**
- **Timer** alerts every **30** seconds to brush different area of mouth.
- **Brush stops** after **2 minutes. Rinse** brush. Wipe or shake off water.

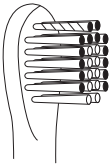
4



CHARGE

- **Charge 16 hours twice a week** or before if brush is operating slower.
- Leave charger unplugged between charges.

REFILL BRUSH HEADS



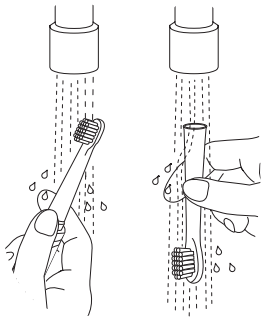
TRIPLE CLEAN

Cleans in 3 ways

- Spiral bristles help to remove surface stains.
- Tapered outer bristles clean deep along the gum line.
- Inner bristles remove plaque from tooth surfaces.

Replace with a new Colgate® ProClinical™ Refill brush head **every 3 months.**

CLEANING BRUSH AND CHARGER



- Wash brush head with water.
- Wipe handle and charger with damp cloth.
- Dry handle and charger completely before putting back handle in charger.
- Never put charger in water.

BATTERY REMOVAL FOR RECYCLING

REMOVE BATTERY BEFORE DISPOSAL

Remove recyclable rechargeable battery in compliance with environmental regulations before disposing of toothbrush. Do not open handle unless permanently disposing **(will void warranty).**

BATTERY REMOVAL FOR RECYCLING

1. Remove cap and rubber filler.
2. Remove screw on bottom of handle with screwdriver.
3. Lift off handle cover.
4. Peel off tape to remove battery. Cut cords.
5. Tape end of battery to prevent shorting.

CORRECT DISPOSAL

Do not throw away this product with normal household waste at the end of its life. Always remove battery before discarding. Please use a return collection system to ensure responsible and environmentally safe recycling of the device and the battery.

TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	LIKELY CAUSE	SOLUTION
Tickling sensation while brushing	It is normal to experience a slight tickling sensation when you first start using this brush.	After a week you will become more accustomed to this brush and the sensations will diminish.
Brush head rattles or is unstable in use	Brush head is not correctly attached to the handle.	Re-attach brush head by matching grooves and push until you feel a **click.**
Slow or no movement	Battery level is too low.	Place in charger and charge for 16 hours before use.
Toothbrush and charger are warm	It is normal for the brush and charger to slightly warm while charging.	N/A
Charge indicator light does not light up when brush is placed in charger	Charger is not properly plugged in or outlet has no power.	Check that the charger is properly plugged in and socket is live.
Toothbrush is charged but loses power after a short time of use	For first time use or use after a long period of not using, the battery requires 16 hours of charge.	Place in charger and charge continuously for 16 hours

If your problem is not solved by the suggestions above, please contact your Colgate Consumer Affairs Centre, 00-800-321-321-32.

30 DAY CHALLENGE

Try Colgate® ProClinical™ toothbrush for 30 days from date of purchase. If you are not satisfied with this product, return the product within 45 days of purchase for a refund of the purchase price (shipping and handling excluded). You must return the product in its original box with all contents: handle, refill brush heads, charger, travel case (if applicable), together with the original cash register receipt showing this product was purchased in the United Kingdom. Please allow 6-8 weeks for handling.
To find the return address closest to you, visit www.colgateproclinical.co.uk. For further details, please contact Colgate Consumer Affairs Centre, 00-800-321-321-32.
Consumers have statutory rights under applicable national laws relating to the sale of consumer products which are in no way affected by the above.

WARRANTY

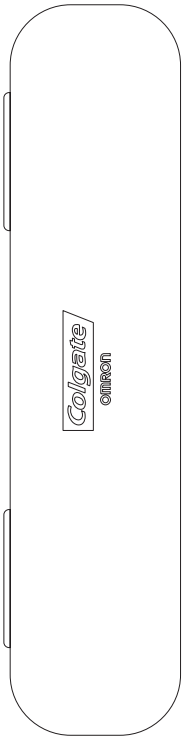
Colgate-Palmolive UK Limited grants a 2 year warranty on this product from the date of purchase within the United Kingdom. Within the warranty period, we will repair or replace the product (the choice of whether to repair or replace being ours) in the unlikely event of failure or defects resulting from faults in materials or manufacturing. Following any replacement, the warranty will continue from the date of original purchase only. This warranty does not cover brush heads, or any damage due to improper use (any use not in accordance with the User Manual Instructions and Warnings) or normal wear or use.
To obtain service within the warranty period, please contact Colgate Consumer Affairs Centre, 00-800-321-321-32.

PROFITEZ BIEN DE VOTRE BROSSE A DENTS !

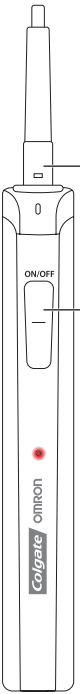
Son **Action Nettoyante unique** permet des **Mouvements** dans toutes les **Directions** pour des Dents **et** des Gencives plus Saines.
Veuillez suivre les instructions. **Conservez-les pour une utilisation future.**

FRANÇAIS

CONTENU



COFFRET DE VOYAGE

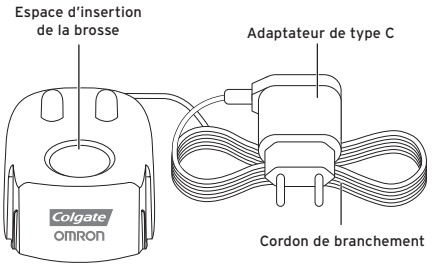


Axe d'insertion des têtes de rechange

Boutons ON/ OFF

BROSSE A DENTS

TETE TRIPLE CLEAN



CHARGEUR ET SOCLE DE CHARGEMENT

MISES EN GARDES IMPORTANTES

LISEZ L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS AVANT USAGE

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser votre brosse et conservez-le pour vous y référer dans le futur. N'utilisez ce produit que conformément aux indications fournies dans ce manuel. Lors de l'utilisation de produits électriques, et notamment en présence d'enfants, des précautions élémentaires de sécurité doivent systématiquement être prises, et notamment:

DANGER

- Ne pas déposer ni entreposer le chargeur là où il pourrait tomber ou être tiré dans une baignoire ou un lavabo.
- Eviter tout contact du chargeur avec de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas toucher un appareil qui serait tombé dans l'eau. Débrancher la prise immédiatement.
- Ne pas toucher l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
- L'adaptateur secteur doit toujours être totalement sec avant d'être connecté à une prise.

AVERTISSEMENT

- Utiliser dans la limite des capacités ou des voltages indiqués sur le chargeur.
- Ne pas utiliser en extérieur. Tenir à l'écart du feu ou de toute source de chaleur.
- Utiliser ce produit uniquement pour son usage prévu comme décrit dans ce manuel.
- Utiliser la brosse uniquement avec les têtes de rechange et le chargeur fournis par le fabricant.
- Ne pas réparer ou modifier. Ne pas démonter le manche, hormis pour changer la batterie, car cela pourrait donner lieu à des blessures corporelles ou à des défaillances du matériel.
- Arrêter d'utiliser cet appareil s'il est endommagé d'une quelconque façon (cordon, prise, tête de brosse, manche, chargeur, et/ou adaptateur secteur) et contacter le Service Consommateurs pour la réparation/ le remplacement.
- Ce produit n'est pas destiné aux enfants de moins de 3 ans. Les enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec. Tenir hors de portée des petits enfants.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé sans surveillance par les enfants ou les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Si, après avoir utilisé cette brosse à dents, vous constatiez des saignement excessifs, ou si des saignements persistaient après une semaine d'utilisation, contactez votre dentiste, car cela peut être le signe d'une affection bucco-dentaire plus sévère.
- En cas de soins dentaires en cours, demandez conseil à votre chirurgien-dentiste avant utilisation.

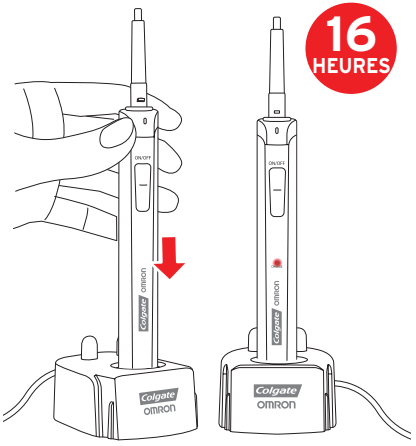
ATTENTION

- Dans un souci d'économie d'énergie, rechargez la base uniquement quand la batterie est trop faible. Hors utilisation, laissez le chargeur débranché de la prise.
- Lors du changement de la batterie, veillez à ne pas inverser les bornes (+) et (-).

COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE
La brosse à dents électrique Colgate® ProClinical™ respecte tous les standards concernant les champs électro-magnétiques. Elle est sûre d'utilisation si utilisée correctement, selon les instructions fournies dans ce manuel. Si vous portez un pacemaker ou un appareil greffé, consultez votre médecin et le fabricant de l'appareil avant usage.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

1 DEMARRAGE RAPIDE

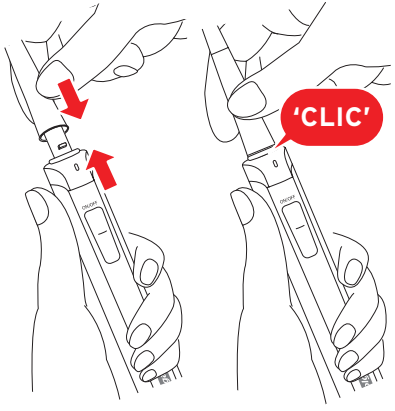


CHARGEMENT

La brosse est fournie partiellement chargée pour un premier usage. Pour un résultat optimal, laissez charger 16 heures avant utilisation. Peut nécessiter un adaptateur (non fourni).

- Posez le manche sur le socle de chargement.
- Branchez à une prise électrique pendant **16 heures** pour assurer un chargement complet.
- Le **signal lumineux** est **rouge** lors du chargement.

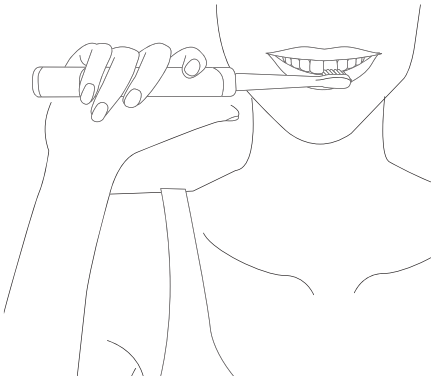
2



FIXATION DE LA TETE DE BROSSE

- **Insérez la tête** sur le manche.
- Alignez les **rainures**.
- Appuyez jusqu'à ressentir un **'clic'**.

3



BROSSAGE

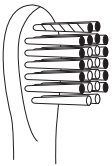
- Mouillez la brosse, appliquez le dentifrice. Mettez la brosse dans la bouche, appuyez sur **ON.**
- **Déplacez doucement** la brosse sur les dents.
- La brosse pivote **de gauche à droite** et **de haut en bas.** Elle **nettoie entre** et **derrière les dents, les molaires**, et le long du **sillon gingival.**
- **Un signal sonore** vous alerte toutes les **30** secondes pour brosser différentes zones de la bouche.
- La brosse **s'arrête** après **2 min**. **Rincez** la brosse. Agitez pour éliminer l'excédent d'eau.

4

CHARGEMENT

- **Chargez durant 16 heures deux fois par semaine** ou avant si la brosse ralentit.
- Laissez le chargeur débranché entre chaque chargement.

TETE DE BROSSE



TRIPLE CLEAN

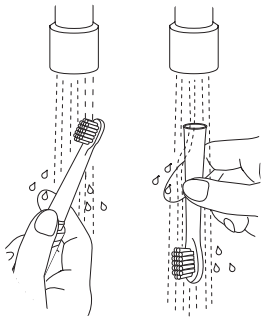
Triple Action Nettoyante:

- Les poils en spirale aident à enlever les taches de surface.
- Les poils extérieurs effilés nettoient le long du sillon gingival.
- Les poils intérieurs enlèvent la plaque de toutes les surfaces de la dent.

Changez votre tête de brosse Colgate® ProClinical™ **tous les 3 mois.**

FRANÇAIS

NETTOYAGE DE LA BROSSE ET DU CHARGEUR



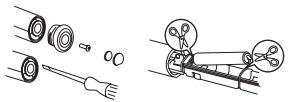
- Nettoyez la tête de la brosse à l'eau.
- Essuyez le manche et le chargeur à l'aide d'un linge légèrement humide.
- Laissez totalement sécher le manche et le chargeur avant de remettre la brosse sur son support de chargement.
- N'immergez jamais le chargeur.

RETRAIT DE LA BATTERIE POUR RECYCLAGE

RETIREZ LA BATTERIE AVANT DE JETER L'APPAREIL

Retirez la batterie recyclable en conformité avec les règles environnementales de recyclage applicables avant de jeter la brosse à dents. Ne pas ouvrir le manche avant de jeter définitivement l'appareil **(cela annulerait la garantie).**

POUR RETIRER LA BATTERIE DU MANCHE:



1. Retirez la partie inférieure.
2. Retirez la vis sur le bas du manche à l'aide d'un tournevis
3. Soulevez la partie ainsi dévissée.
4. Retirez le ruban adhésif pour enlever la batterie. Coupez les fils.
5. Protégez la batterie à l'aide de ruban adhésif pour éviter toute fuite.

ELIMINATION DES DECHETS

Ne pas jeter cet appareil dans une poubelle ordinaire une fois en fin de vie. Toujours retirer la batterie avant de jeter l'appareil. Utiliser un service de recyclage approprié pour l'appareil et pour la batterie.

RESOLUTION DES PROBLEMES

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Sensation de picotements lors du brossage	Il est normal de ressentir de légers picotements à la première utilisation.	Après une semaine d'utilisation, vous vous habituerez à votre brosse et la sensation s'atténuera.
La brosse émet des cliquetis ou son utilisation n'est pas stable	La tête de la brosse n'est pas correctement fixée sur le manche.	Re-fixez la tête de la brosse sur le manche en alignant les rainures, et enfoncez jusqu'à ressentir un 'clic'.
Mouvement lent ou absence de mouvement	La batterie est trop faible.	Posez la brosse dans le chargeur et laissez charger durant 16 heures.
La brosse et le chargeur sont chauds	Il est normal que la brosse et le chargeur chauffent légèrement lorsqu'ils sont en charge.	N/A
Le voyant indicateur de charge ne s'allume pas lorsque la brosse est placée dans le chargeur	Le chargeur n'est pas correctement branché ou la prise ne fonctionne pas.	Vérifiez que le chargeur est correctement branché et que la prise de courant fonctionne.
La brosse est chargée mais se décharge après très peu de temps d'utilisation	Lors de la première utilisation ou après une longue période sans utilisation, la batterie doit être chargée durant 16 heures.	Posez la brosse dans le chargeur et laissez charger durant 16 heures.

Si vous ne trouvez pas la solution à votre problème dans les suggestions ci-dessus, veuillez contacter votre Service Consommateurs Colgate, pour la France au N°Cristal: 09 69 32 05 10 APPEL NON SURTAXE et pour la Belgique au N° 00800-321-321-32.

DEFI 30 JOURS

Essayez votre brosse à dents Colgate® ProClinical™ pendant 30 jours à compter de la date d'achat. Si vous n'êtes pas satisfait de ce produit, retournez-le dans les 45 jours suivant la date d'achat pour un remboursement du montant de votre achat (frais de transport exclus). Vous devez retourner le produit dans son emballage d'origine et avec tout son contenu: manche, têtes de rechange, chargeur, coffret de voyage (le cas échéant), accompagné de l'original du ticket de caisse montrant que l'achat a été effectué en France, en Belgique ou au Luxembourg. Compter environ 6 à 8 semaines pour le traitement de votre demande. Pour connaître l'adresse d'expédition la plus proche de chez vous, rendez-vous sur le site www.ColgateProClinical.eu.com. Pour connaître le détail des conditions, veuillez contacter votre Service Consommateurs Colgate pour la France au N°Cristal: 09 69 32 05 10 APPEL NON SURTAXE et pour la Belgique au N° 00800-321-321-32.

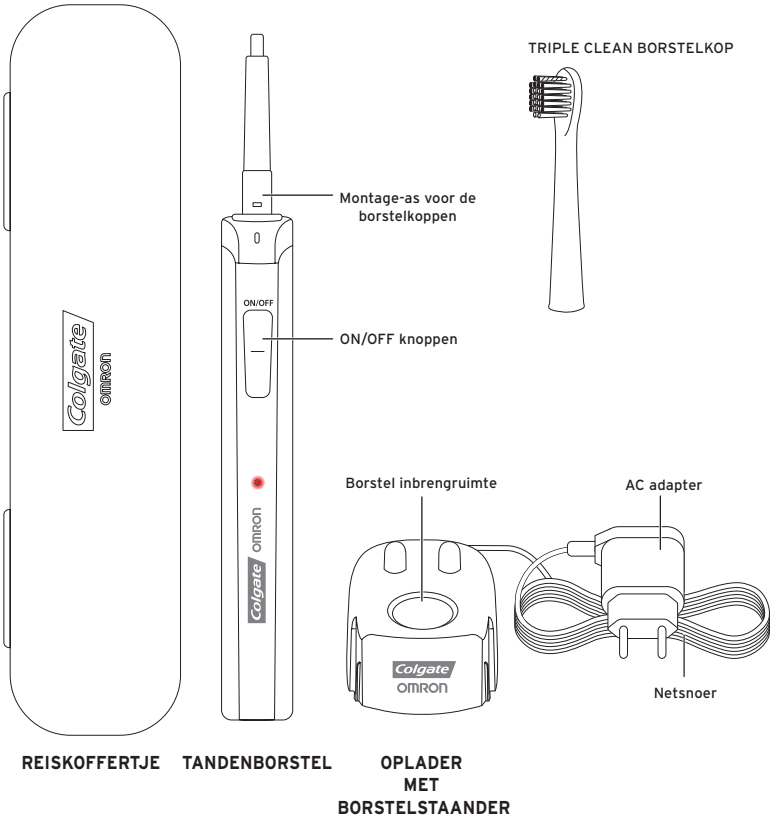
GARANTIE

Ce produit est garanti 2 ans à compter de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, nous prendrons gratuitement à notre charge la réparation des vices de fabrication ou des pièces en nous réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Cette garantie ne couvre pas les têtes de brosse, les dommages causés par une utilisation non conforme au Manuel d'Instructions et de Mise en Garde de l'Utilisateur, et l'usure normale.
Pour bénéficier de cette garantie durant la période de couverture, veuillez conserver votre preuve d'achat et contacter le Service Consommateurs Colgate pour la France au N°Cristal: 09 69 32 05 10 APPEL NON SURTAXE et pour la Belgique au N° 00800-321-321-32.

VEEL PLEZIER MET JE BORSTEL

Hij heeft een unieke Reinigende Actie die in alle Richtingen Beweegt voor Gezondere Tanden en Tandvlees.
Gelieve alle instructies op te volgen. **Bewaar ze voor toekomstig gebruik.**

ONDERDELEN



REISKOFFERTJE **TANDENBORSTEL** **OPLADER MET BORSTELSTAANDER**

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

Lees deze handleiding zorgvuldig alvorens uw tandenborstel te gebruiken en bewaar het voor toekomstig gebruik. Gebruik dit product alleen zoals aangegeven in deze handleiding. Bij het gebruik van elektrische producten, vooral wanneer kinderen aanwezig zijn, dienen de basis voorzorgsmaatregelen altijd te worden gevolgd, waaronder de volgende :

GEVAAR

- Plaats of berg het product niet op waar het kan vallen of in een bad of gootsteen worden getrokken.
- Vermijd contact van de lader met water of andere vloeistoffen.
- Raak een product dat in het water gevallen is niet aan. Trek onmiddellijk de stekker uit.
- Raak de AC adapter niet aan met natte handen.
- AC adapters moeten steeds volledig droog zijn alvorens ze in het stopcontact te steken.

WAARSCHUWING

- Te gebruiken binnen de capaciteitslimieten of spanningen aangegeven op de lader.
- Niet buitenshuis gebruiken. Uit de buurt van vuur of warmtebronnen houden.
- Gebruik dit product alleen voor het voorziene gebruik, zoals beschreven in deze handleiding.
- Gebruik de tandenborstel alleen met de door de fabricant geleverde borstelkoppen en oplader.
- Niet repareren of wijzigen. De steel niet demonteren, behalve om de batterij te vervangen, omdat dit persoonlijke letsels of defecten aan het apparaat kan veroorzaken.
- Gebruik dit product niet meer als het op één of andere manier beschadigd is (snoer, stekker, borstelkop, handvat, oplader, en / of AC-adapter) en neem contact op met de consumentendienst voor reparatie/ vervanging.
- Dit product is niet geschikt voor gebruik door kinderen jonger dan 3 jaar. Gebruik door kinderen moet onder toezicht om te vermijden dat ze met het apparaat spelen. Buiten bereik van kleine kinderen houden.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, zonder veiligheidstoezicht.
- Als u na het gebruik van deze tandenborstel last heeft van overmatig bloeden of als het bloeden blijft optreden na een week van gebruik, neem dan contact op met uw tandarts want dit kan een aanwijzing zijn voor een ernstiger mondgezondheidsprobleem.
- Als u een behandeling ondergaat voor om het even welke mondverzorging, vraag vóór gebruik raad aan uw tandarts.

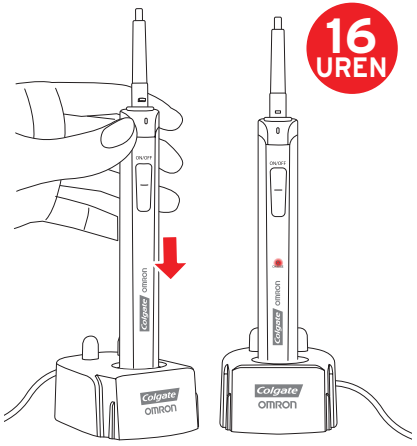
OPGELET

- Voor energiebesparende doeleinden, herlaad de borstel alleen wanneer de batterij bijna leeg is. Wanneer niet in gebruik, trek de oplader uit het stopcontact.
- Bij het veranderen van de batterij , let erop de positieve (+) en negatieve (-) terminals niet te wisselen.

ELECTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT
De Colgate ProClinical elektrische tandenborstel voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden. Het is veilig om te gebruiken bij correct gebruik volgens de instructies in deze handleiding. Als u een pacemaker of een ingeplant toestel heeft, win vóór gebruik advies in bij uw arts en de fabrikant van het apparaat.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

1 SNELLE START



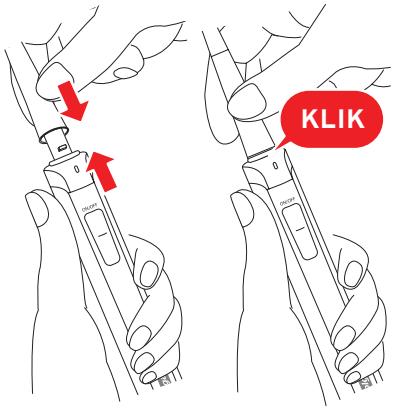
OPLADEN

De borstel is gedeeltelijk opgeladen voor het eerste gebruik. Voor een optimaal resultaat, laad hem gedurende 16 uur op vóór gebruik. Een adapter kan noodzakelijk zijn (niet bijgeleverd).

- Plaats de steel in de oplader.
- Steek de stekker gedurende **16 uur** in het stopcontact voor volledige oplading.
- Het **licht** op het handvat is **rood** tijdens het opladen.

NEDERLANDS

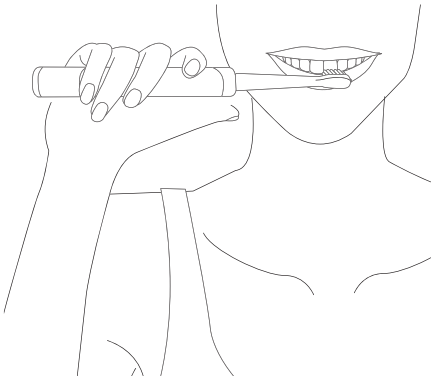
2



BORSTELKOP VESTIGEN

- **Glijd de borstelkop** op het handvat.
- Laat de g**roeven** overeenkomen.
- Duw tot u een **klik** voelt.

3



POETSEN

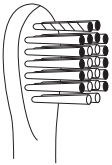
- Maak de borstel nat en breng tandpasta aan. Steek de borstel in de mond en druk op **ON.**
- **Beweeg** de borstel **langzaam** over de tanden.
- De **borstel** pivoteert van **links naar rechts** en **op & neer.** Hij **reinigt tussen** en **achter de tanden,** de **kiezen** en langs de **tandvleesrand.**
- **De timer** verwittigt om de **30 seconden** om verschillende zones in de mond te poetsen.
- De borstel **stopt** na **2 minuten**. **Spoel** de borstel. Schud het overbodige water eraf.

4

OPLADEN

- **Laad hem 16 uren op, 2 keer per week** of vroeger als hij trager begint te werken.
- Trek de oplader uit het stopcontact tussen de laadbeurten.

REFILL BORSTELKOPPEN



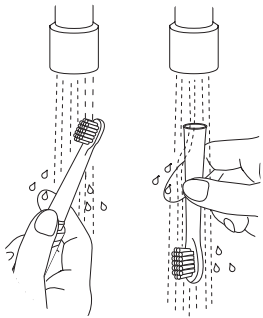
TRIPLE CLEAN

Drievoudige reiniging :

- De spiraalvormige haartjes helpen vlekken verwijderen op de tandoppervlakken.
- De spits toelopende buitenste borstelhaartjes reinigen langs de tandvleesrand.
- De binnenste haartjes verwijderen plak van alle tandoppervlakken.

Vervang om de 3 maanden uw Colgate ProClinical borstelkop.

BORSTEL EN OPLADER REINIGEN



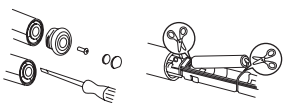
- Was de borstelkop met water.
- Veeg handvat en oplader met een vochtige doek.
- Zorg dat het handvat en de oplader volledig droog zijn alvorens het handvat terug in de oplader te steken.
- Leg de oplader nooit in water.

VERWIJDERING BATTERIJ VOOR RECYCLAGE

VERWIJDER DE BATTERIJ ALVORENS HET APPARAAT WEG TE WERPEN

Verwijder recyclebare oplaadbare batterij in overeenstemming met de milieuvoorschriften vóór het weggooien van de tandenborstel. Open het handvat niet tenzij je de borstel definitief weggooit (anders vervalt de garantie).

OM DE BATTERIJ TE VERWIJDEREN



1. Verwijder de klep.
2. Draai de schroef uit de bodem door middel van een schroevendraaier.
3. Zet het losgevezen deksel omhoog.
4. Trek de plakband eraf om de batterij te verwijderen. Knip de draden.
5. Bescherm de batterij met de tape om kortsluiting te voorkomen.

CORRECT WEGWERPEN

Gooi dit product niet weg met het normale huishoudelijke afval. Verwijder steeds de batterij alvorens het apparaat weg te gooien. Gebruik een geschikt recyclagesysteem voor het apparaat en de batterij.

PROBLEMEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Tintelend gevoel tijdens het poetsen	Het is normaal dat je een licht tintelend gevoel hebt wanneer je de borstel een eerste keer gebruikt.	Na een week raakt u meer vertrouwd met deze borstel en zullen de sensaties afnemen.
De borstelkop rammelt of lijkt onstabiel tijdens het gebruik	De borstelkop werd niet correct in het handvat geplaatst.	Plaats de borstelkop opnieuw op het handvat, zorg dat de gleuven overeenstemmen en duw totdat u een klik voelt.
Trage of geen bewegingen	De batterij is bijna leeg.	Plaats hem in de oplader en laad gedurende 16 uren op alvorens te gebruiken.
Tandenborstel en oplader zijn warm	Het is normaal dat de borstel en oplader lichtjes opwarmen terwijl ze opladen.	N/A
Het indicatielampje Laden brandt niet wanneer de borstel in de oplader wordt geplaatst	De oplader is niet goed aangesloten of het stopcontact werkt niet.	Controleer of de oplader correct is aangesloten en of het stopcontact werkt
De tandenborstel is opgeladen maar verliest snel zijn kracht na gebruik	Bij het eerste gebruik of na een lange periode zonder gebruik heeft de batterij 16 uren nodig om op te laden.	Plaats in de oplader en laad gedurende 16 uren ononderbroken op.

Als je probleem niet opgelost is door de bovenstaande suggesties, neem dan contact op met uw Colgate Consumentendienst op het nummer 00-800-321-321-32

30 DAGEN UITDAGING

Probeer uw Colgate ProClinical tandenborstel gedurende 30 dagen vanaf de aankoopdatum. Als u niet tevreden bent over dit product, stuur het binnen de 45 dagen volgend op de aankoopdatum terug voor de terugbetaling van uw aankoopbedrag (exclusief transportkosten). Het product dient teruggestuurd te worden in de originele verpakking samen met de volledige inhoud : borstelsteel, refill borstelkoppen, lader, reiskoffertje (indien van toepassing), samen met het origineel kassaticket dat aantoont dat de aankoop in België gedaan werd. De behandeling van uw aanvraag duurt ongeveer 6-8 weken.
Voor het dichtstbijzijnde retouradres, bezoek www.ColgateProClinical.eu.com. Voor gedetailleerde voorwaarden, neem contact op met de Colgate consumentendienst op het nummer 00-800-321-321-32.

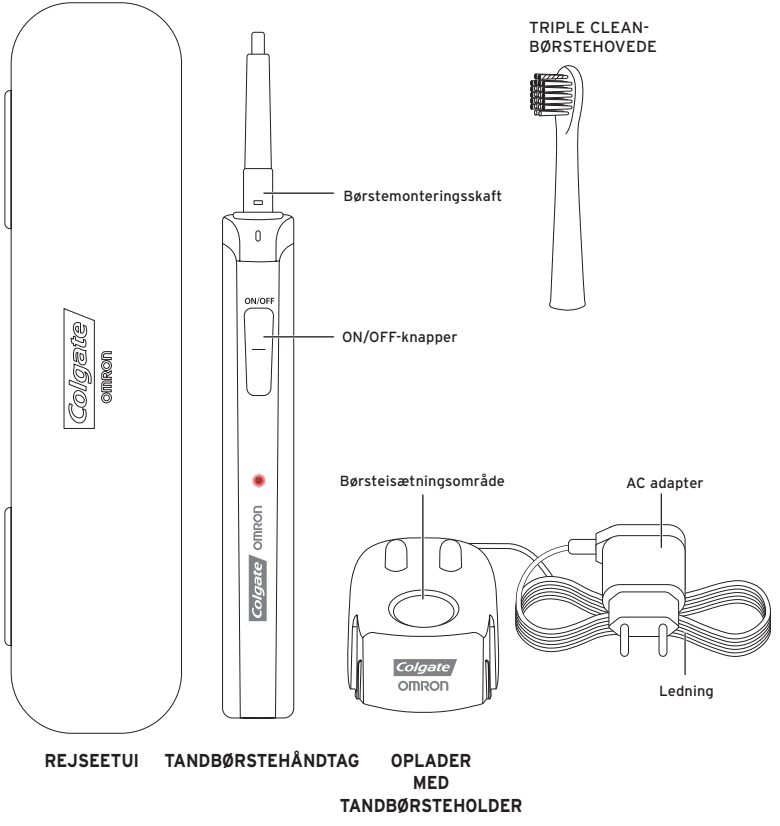
GARANTIE

2 jaar garantie wordt verleend op dit product vanaf de datum van aankoop. Tijdens de garantieperiode, zullen we het product gratis herstellen van fabricagefouten of onderdelen terwijl we het recht behouden om te beslissen dat bepaalde onderdelen moeten worden hersteld of dat het apparaat zelf moet worden vervangen. Deze garantie geldt niet voor borstelkoppen, schade als gevolg van het gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruikershandleiding en waarschuwingen, en normale slijtage
Om van de garantie te genieten tijdens de garantieperiode, gelieve het aankoopbewijs goed bij te houden en contact op te nemen met de Colgate Consumentendienst op het nummer 00-800-321-321-32.

TILLYKKE MED DIN NYE ProClinical C200 ELTANDBØRSTE

Den har en **unik børsteteknik**, der **bevæger** sig i alle **retninger**, for sundere tænder og tandkød. Det er vigtigt at følge instruktionerne i denne brugsvejledning nøje. **Gem vejledningen til fremtidig brug.**

DELE



REJSEETUI **TANDBØRSTEHÅNDTAG** **OPLADER MED TANDBØRSTEHOLDER**

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

LÆS ALLE INSTRUKTIONERNE FØR BRUG

Læs vejledningen nøje før brug, og gem den til fremtidig reference. Brug kun produktet som beskrevet i denne vejledning. Ved brug af elektriske produkter, især når der er børn til stede, er der grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, som altid bør følges, herunder følgende:

FARE

- Placer og opbevar ikke produktet, hvor det kan falde eller trækkes ned i et badekar eller en håndvask.
- Placer ikke produktet i vand, og lad det ikke falde i vand eller andre væsker.
- Ræk ikke ud efter en oplader, der er faldet i vand eller væske. Tag straks stikket ud af stikkontakten.
- Rør ikke AC-adapteren med våde hænder.
- AC-adapteren skal være helt tør, når den sættes i stikkontakten.

ADVARSEL

- Strømforsyning: 220-240V se bunden af opladeren for yderligere information.
- Apparatet må ikke bruges udendørs. Hold væk fra ild og varme overflader.
- Brug kun produktet som tiltænkt og beskrevet i denne brugsvejledning.
- Brug kun tandbørsten med børstehoveder og oplader fra producenten.
- Dette produkt indeholder ingen dele, der skal serviceres. Undlad at ændre eller reparere produktet. Undlad at åbne produktet, bortset fra når batteriet skal kasseres, da det kan medføre personskade eller fejl på apparatet.
- Brug ikke produktet, hvis det på nogen måde er beskadiget (ledning, stik, børstehoved, tandbørstehåndtag og oplader) og kontakt forbrugerservice for reparation eller udskiftning.
- Dette produkt er ikke beregnet til brug af børn under 3 år. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Holdes uden for små børns rækkevidde.
- Dette produkt er ikke beregnet til brug af børn eller personer, der er fysisk eller psykisk handicappede, uden sikker overvågning.
- Hvis du, efter du har brugt tandbørsten, oplever megen blødning fra tandkødet, eller hvis der stadig forekommer blødning efter en uge, så kontakt din tandlæge, da det kan være tegn på et mere alvorligt problem i mundhulen.
- Hvis du lider af sygdomme i mundhulen, skal du kontakte din tandlæge, inden du begynder at bruge tandbørsten.

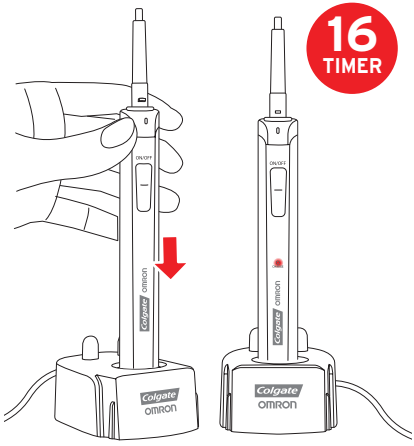
FORSIGTIG

- For at spare energi bør tandbørsten kun oplades, når batteriniveauet er for lavt. Når den ikke er i brug, skal opladeren tages ud af stikkontakten.
- Når batteriet skal bortskaffes, så pas på ikke at kortslutte de positive (+) og negative (-) kabelsko.

ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET
Den elektriske tandbørste fra Colgate® ProClinical™ opfylder alle standarder vedrørende elektromagnetiske felter. Den er sikker at bruge, når den håndteres i overensstemmelse med de instrukser, der er givet i denne vejledning. Hvis du har pacemaker eller andre implantater, skal du kontakte din læge eller fabrikanten af apparatet, før du begynder at bruge tandbørsten.

GEM DENNE BRUGSVEJLEDNING

1 KVIKSTART



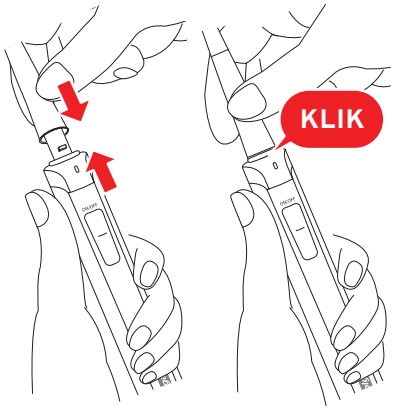
OPLADNING

Tandbørsten leveres delvist opladet, til brug første gang. For at opnå bedste resultat, skal den oplade 16 timer før almindelig brug.

- Sæt håndtaget i opladeren.
- Sæt den i stikkontakten i **16 timer** for at sikre fuld opladning.
- **Lyset** på håndtaget er **rødt**, mens den lader.

DANSK

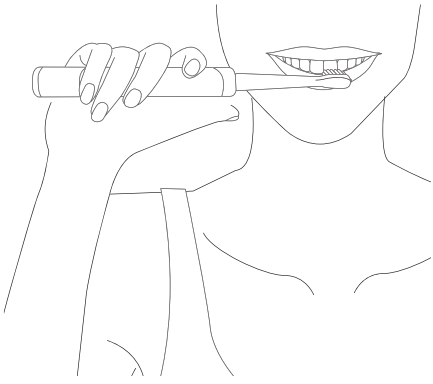
2



SÆT BØRSTEHOVEDET PÅ

- **Sæt børstehovedet** på håndtaget.
- Match **rillerne.**
- Tryk, indtil du mærker et **klik.**

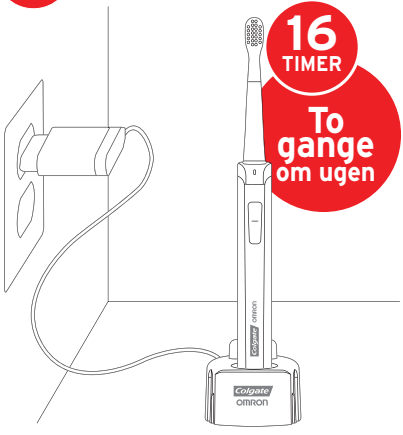
3



TANDBØRSTNING

- Gør børsten våd, og påfør tandpasta. Tag børsten i munden, og tryk på **ON**.
- **Bevæg** børsten **langsomt** over tænderne.
- **Børsten** "vibrerer" fra **side-til-side** til **op og ned**. **Rengør mellem** og **bag tænderne, kindtænderne** og langs med **tandkødsranden.**
- **Der lyder en timeralarm** for hvert 30. sekund for at give signal til at der skal børstes på et nyt område i munden.
- **Børsten stopper** efter **2 min**. **Skyl** børsten. Tør den eller ryst vandet af.

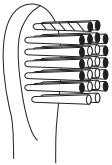
4



OPLADNING

- **Tandbørsten bør oplades 16 timer to gange om ugen,** eller oftere, hvis den begynder at køre langsommere.
- Tag opladeren ud af stikket mellem opladningerne.

REFILL-BØRSTEHOVEDER



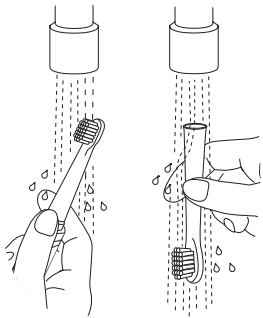
TRIPLE CLEAN

Rengør på 3 måder

- Spiral børstehår hjælper med at fjerne misfarvninger.
- Koniske yderste børstehår rengør dybt langs med tandkødsranden.
- De midterste børstehår fjerner plak fra tandoverfladen.

Udskift med et nyt Colgate® ProClinical™-børstehovede **hver 3. måned.**

RENGØRING AF BØRSTE OG OPLADER



- Vask børstehovedet med vand.
- Tør håndtag og oplader af med en fugtig klud.
- Tør håndtag og oplader grundigt, før du sætter håndtaget tilbage i opladeren.
- Læg aldrig opladeren i vand.

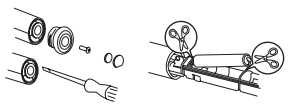
DANSK

FJERNELSE AF BATTERI TIL AFLEVERING PÅ GENBRUGSSTATION

FJERN BATTERIET FØR BORTSKAFFELSE

Fjern det genopladelige batteri, i overensstemmelse med miljøbestemmelserne, inden tandbørsten bortskaffes. Åbn ikke håndtaget, medmindre tandbørsten skal kasseres permanent **(garantien annulleres).**

SÅDAN FJERNES BATTERIET FRA HÅNDTAGET:



1. Fjern hætten.
2. Fjern skruen i bunden af håndtaget med en skruetrækker.
3. Fjern håndtagets bagside.
4. Træk tapen af for at fjerne batteriet. Skær ledningerne over.
5. Sæt tape på batteriets ender for at forhindre kortslutning.

KORREKT BORTSKAFFELSE

Kassér ikke dette produkt sammen med husholdningsaffaldet. Fjern altid batteriet, før tandbørsten kassereres. Brug indsamlingssystemet på genbrugspladsen for at sikre at både batteri og tandbørste bortskaffes på en miljømæssig forsvarlig måde.

FEJLFINDING

PROBLEM	SANDSYNLIG ÅRSAG	LØSNING
En kildende fornemmelse under tandbørstningen.	Det er normalt at opleve en let kildende fornemmelse, når du begynder at bruge børsten.	Efter en uges tid er du blevet vant til tandbørsten, og fornemmelsen bliver mindre.
Børstehovedet rasler eller kører ustabilt.	Børstehovedet er ikke sat korrekt på håndtaget.	Sæt børstehovedet på igen, idet rillerne skal matche, og tryk indtil du mærker et **klik**.
Langsom eller ingen bevægelse.	Batteriniveauet er for lavt.	Sæt den i opladeren, og lad den oplade i 16 timer før brug.
Tandbørste og oplader er varme.	Det er normalt, at børste og oplader er lidt varme under opladning.	
Opladnings-indikatorlyset tændes ikke, når børsten er placeret i opladeren.	Opladeren er ikke sat korrekt i stikket, eller også der er ingen strøm på stikkontakten.	Kontrollér, at opladeren sidder korrekt i stikket, og at der er strøm på kontakten.
Tandbørsten oplades, men taber strøm efter meget kort tid i brug.	Hvis det er første gang tandbørsten bruges, eller hvis den ikke har været brugt i lang tid, så skal batteriet oplades i 16 timer.	Placer håndtaget i opladeren, og lad den oplade uafbrudt i 16 timer.

Hvis problemet ikke løses ved de ovennævnte forslag, så kontakt Colgate Forbrugerservice på , (+45)80607000

30 DAGES TILFREDSHEDSGARANTI

Prøv tandbørsten Colgate® ProClinical™ i 30 dage fra købsdatoen. Hvis du ikke er tilfreds med produktet, får du pengene tilbage. For at få pengene tilbage skal du returnere din Colgate® ProClinical™ inden 45 dage fra købsdatoen (fragt ikke inkluderet). Du skal returnere produktet i den originale æske med alt indhold: håndtag, refill-børstehoveder, oplader, rejseetui (hvis relevant), sammen med den originale købskvittering, der viser, at produktet er købt i Danmark.
Forvent 6-8 uger til ekspedition. Du finder den nærmeste returadresse på www.ColgateProClinical.eu.com.
For yderligere detaljer kan du kontakte Colgate Forbrugerservice på: (+45)80607000.
Forbrugere har lovmæssige rettigheder i henhold til de nationale love, der gælder for salg af forbrugerprodukter, hvilke ikke på nogen måde påvirkes af ovennævnte.

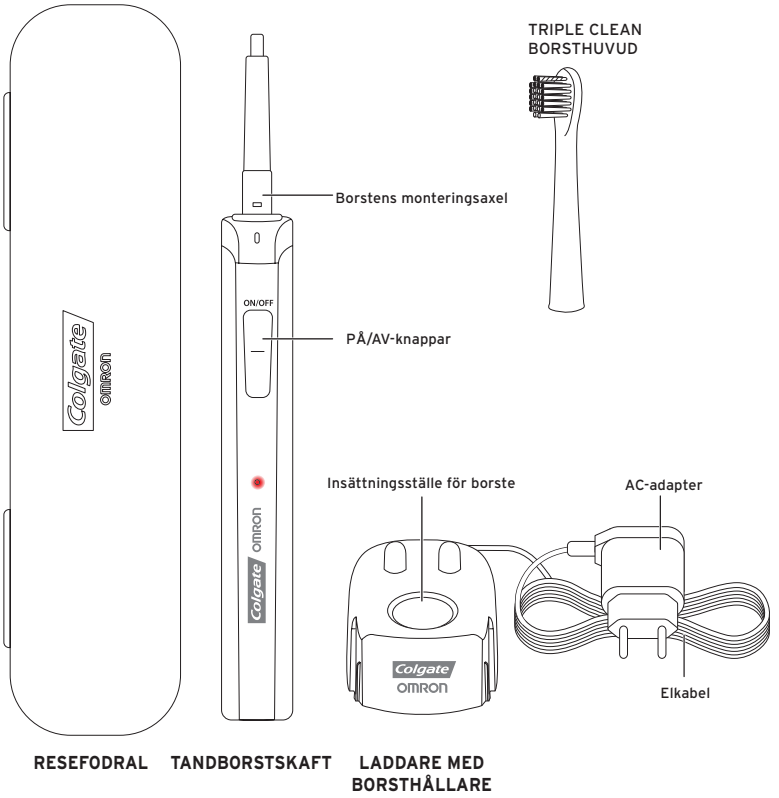
GARANTI

Colgate-Palmolive Danmark A/S giver 2 års garanti på dette produkt fra købsdatoen i Danmark. Inden for garantien reparerer eller udskifter vi produktet (valget om den skal repareres eller udskiftes er Colgate-Palmolives), såfremt der er fejl eller defekter, der er opstået som følge af fejl i materiale eller ved produktionen. Efter en udskiftning fortsætter garantien fra den oprindelige købsdato. Garantien dækker ikke børstehoveder, skade som følge af forkert brug (brug, der ikke er i overensstemmelse med brugervejledning og advarsler) eller normal slitage.
For at få service inden for garantiperioden skal du kontakte Colgate Forbrugerservice på: (+45) 80607000.

NJUT AV DIN NYA ProClinical C200 ELTANDBORSTE

Den har en **unik rengöringsmetod** med ett borsthuvud som **rör sig i alla riktningar** för friskare tänder och tandkött. Var vänlig och följ alla instruktioner. Spara för framtida bruk.

DELAR



SVENSKA

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

LÄS ALLA INSTRUKTIONER FÖRE ANVÄNDNING

Läs denna manual noggrant innan användning och spara den för framtida bruk. Använd endast denna produkt enligt anvisningarna i denna manual. När du använder elektriska produkter, särskilt när barn är närvarande, måste grundläggande säkerhetsföreskrifter alltid följas, inklusive följande:

FARA

- Placera eller förvara inte produkten där den kan falla eller dras ner i ett badkar eller handfat.
- Placera inte produkten i vatten eller i annan vätska.
- Försök inte få tag på en produkt som har ramlat i vatten. Dra ut kontakten omedelbart.
- Rör inte AC-adaptern med våta händer.
- AC-adaptern ska alltid vara helt torr när du ansluter den till eluttaget.

VARNING

- Använd endast inom angiven spänningsstyrka som anges på laddaren.
- Använd inte utomhus. Håll produkten borta från eld eller uppvärmd yta.
- Använd denna produkt endast för avsett ändamål som beskrivs i denna manual.
- Använd tandborsten endast med borsthuvuden och laddare som tillhandahålls av tillverkaren.
- Denna produkt innehåller inga delar som kan repareras. Reparera inte eller modifiera. Ta inte isär någon del av handtaget med undantag för batteriåtervinning eftersom det kan orsaka personskada eller produktfel.
- Sluta använda denna produkt om den är skadad på något sätt (sladd, stickkontakt, borsthuvud, borsthandtag, laddare och/eller AC-adapter) och kontakta konsumentkontakt för reparation/utbyte.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av barn under 3 år. Barn ska övervakas så att de inte leker med apparaten. Förvaras utom räckhåll för små barn.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av barn eller personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga om användningen inte övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Om du efter användning av denna tandborste upplever kraftig blödning, eller om blödningen fortsätter efter en veckas användning, bör du kontakta din tandläkare eftersom det kan vara ett tecken på ett mer allvarligt problem.
- Om du genomgår behandling för någon munhåleåkomma bör du rådfråga din tandläkare eller tandhygienist före användning.

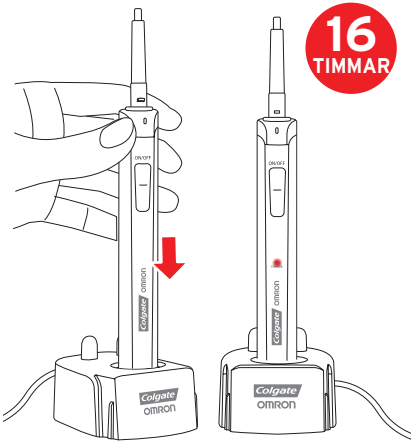
VAR FÖRSIKTIG

- För att spara energi, ladda huvudenheten endast när batterinivån är för låg. När den inte används, ha laddaren urkopplad från vägguttaget.
- När batteriet avlägsnas för avfallshantering, se till att du inte kortsluter de positiva (+) och negativa (-) polerna.

ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET
Colgate® ProClinical™ eltandborste uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält. Den är säker att använda om den hanteras på rätt sätt i enlighet med instruktionerna i denna manual. Om du har en pacemaker eller en implanterad enhet bör du kontakta din läkare och tillverkaren av enheten före användning.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

1 SNABBSTART



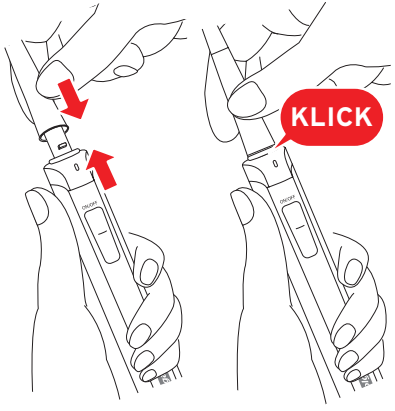
LADDNING

Tandborsten kommer delvis laddad för initial användning. För bästa resultat bör du ladda den under 16 timmar innan regelbunden användning.

- Sätt borsthandtaget i laddaren.
- Koppla in laddaren i eluttaget under **16 timmar** för att säkerställa full laddning.
- **Handtagets** ljus är rött under laddningen.

SVENSKA

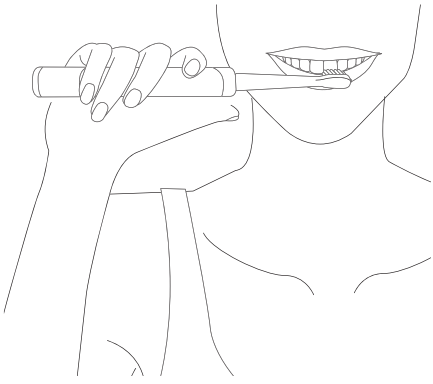
2



SÄTT PÅ BORSTHUVUDET

- **Skjut borsthuvudet** på handtaget.
- Passa i **spåren.**
- Tryck tills du känner ett **klick**.

3



BORSTA

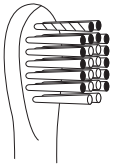
- Blöt borsten och applicera tandkräm. Sätt borsten i munnen och tryck på **ON**.
- **Förflytta** borsten långsamt över tänderna.
- **Borsten** rör sig från **sida till sida** och **upp och ner** för att rengöra **mellan och bakom** tänder och längs tandköttskanten.
- **Timern** uppmanar dig var **30:e** sekund att borsta ett annat område i munnen.
- **Borsten stannar efter 2 min. Skölj** borsten. Torka eller skaka bort vattnet.

4

LADDA

- **Ladda 16 timmar 2 gånger i veckan eller oftare** om borsten går långsammare.
- Lämna laddaren oansluten mellan laddningarna.

REFILLBORSTHUVUDEN



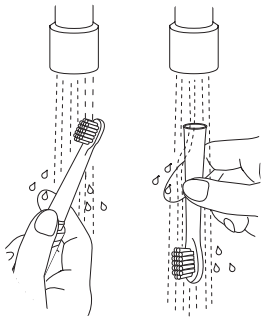
TRIPLE CLEAN

Rengör på 3 olika sätt

- Spiralborstar hjälper till att polera bort fläckar.
- Koniska yttre borststrån rengör på djupet längs tandköttskanten.
- Inre borststrån tar bort plack från tandytan.

Ersätt med ett nytt Colgate® ProClinical™ Refill borsthuvud var 3:e månad.

RENGÖRING AV BORSTE OCH LADDARE



- Tvätta borsthuvudet med vatten.
- Torka borsthandtag och laddare med en fuktig trasa.
- Torka av vattnet från borsthandtaget och laddaren innan du sätter tillbaka borsthandtaget i laddaren.
- Lägg aldrig laddaren i vatten.

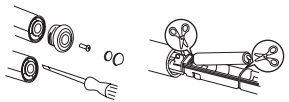
SVENSKA

BORTTAGNING AV BATTERI FÖR ÅTERVINNING

TAG UR BATTERI FÖRE AVFALLSHANTERING

Ta bort det återvinningsbara uppladdningsbara batteriet i enlighet med miljöregler innan du kasserar tandborsten. Öppna inte borsthandtaget om inte tandborsten ska kasseras permanent **(upphäver garantin).**

ATT TA BORT BATTERIET UR HANDTAGET:



1. Ta bort locket och filtret.
2. Skruva loss skruven på botten av handtaget med en skruvmejsel.
3. Lyft av handtagskåpan.
4. Dra av tejpen för att ta bort batteriet. Klipp sladdarna.
5. Tejpa batteriets poler för att förhindra kortslutning.

KORREKT AVFALLSHANTERING

Släng inte denna produkt tillsammans med normalt hushållsavfall i slutet av dess livslängd. Tag alltid ur batteriet innan avyttring. Använd avfallsinsamling i ditt land för att säkerställa en ansvarsfull och miljösäker återvinning av enheten och batteriet.

FELSÖKNING

PROBLEM	SANNOLIK ORSAK	ÅTGÄRD
Kittlande känsla när du borstar.	Det är normalt att uppleva en lätt kittlande känsla när du börjar använda denna borste.	Efter en vecka kommer du att bli mer van vid denna borste och den kittlande känslan kommer att avta.
Borsthuvudet skramlar eller är instabilt vid användning.	Borsthuvudet är inte korrekt fäst vid handtaget.	Återmontera borsthuvudet genom att passa i spåren och tryck tills du känner ett **klick**.
Långsam eller ingen rörelse.	Batterinivån är för låg.	Placera i laddaren och ladda under 16 timmar före användning.
Tandborste och laddare är varma.	Det är normalt att borsten och laddaren kan värmas upp något under laddning.	Ingen åtgärd behövs.
Laddningsindikatorn lyser inte när borsten är placerad i laddaren.	Laddaren är inte korrekt ansluten eller så saknar eluttaget spänning.	Kontrollera att laddaren är korrekt ansluten och att eluttaget har spänning.
Tandborsten laddar men förlorar kraft efter en kort tids användning.	Vid första användning, eller vid användning efter en lång period av icke användning, behöver batteriet 16 timmars uppladdning.	Placera i laddaren och ladda kontinuerligt under 16 timmar.

Om problemet inte kan lösas med hjälp av förslagen ovan, kontakta Colgates konsumentkontakt på telefon 020-662200.

30 DAGARS PROVPERIOD

Prova Colgate ProClinical i 30 dagar från inköpsdatum. Om du inte är nöjd med denna produkt, returnera den inom 45 dagar från inköpsdatum för återbetalning av inköpspriset (frakt och hantering exkluderat). Du måste returnera i originalkartong med allt innehåll: borsthandtag, refiller, laddare, resefodral (om tillämpligt), tillsammans med det ursprungliga kassakvittot som visar att denna produkt är köpt i Sverige. Låt 6-8 veckor gå för hantering. För att hitta returneringsadressen närmast dig, besök www.ColgateProClinical.eu.com för adressen i ditt land. Kontakta Colgates konsumentkontakt för ytterligare frågor på telefon 020-662200.
Konsumenter har grundläggande rättigheter under gällande nationell konsumentlagstiftning som inte på något sätt påverkas av ovan.

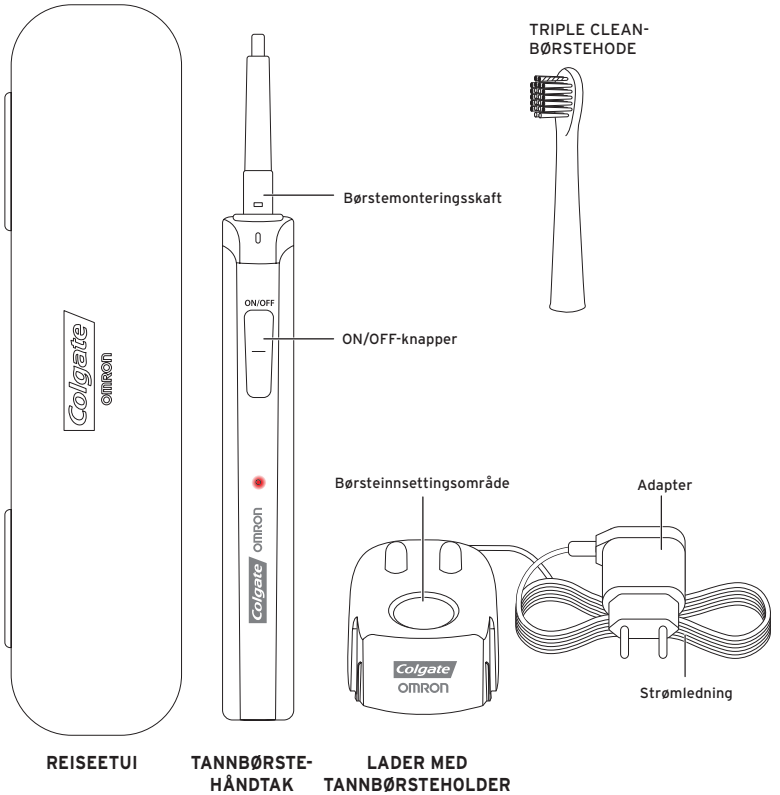
GARANTI

Colgate-Palmolive AB lämnar 2 års garanti på denna produkt från inköpsdatum i Sverige. Inom garantiperioden, reparerar eller byter vi ut produkten (vilket vi väljer) i den osannolika händelsen av fel eller defekter till följd av fel i material eller tillverkning. I händelse av utbyte av produkten kommer garantin fortsätta att gälla endast från inköpsdatum. Denna garanti täcker inte borsthuvuden, eller skador orsakade av felaktig användning (användning som inte är i enlighet med bruksanvisningen och varningar) samt normalt slitage.
För att erhålla service under garantiperioden, kontakta Colgates konsumentkontakt på 020-662200.

GRATULERER MED NY TANNBØRSTE

ProClinical C200 har en unik rengjøringseffekt som beveger seg i alle retninger for sunnere tenner og tannkjøtt. Vennligst følg bruksanvisningen. Ta vare på den for **fremtidig bruk.**

DELER



REISEETUI | **TANNBØRSTE-HÅNDTAK** | **LADER MED TANNBØRSTEHOLDER**

VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK

LES ALLE INSTRUKSJONENE FØR BRUK

Les denne bruksanvisningen nøye før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk. Bruk dette produktet kun som anvist i denne bruksanvisningen. Ved bruk av elektriske produkter, spesielt med barn til stede, bør grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges, inkludert følgende:

FARE

- Ikke plasser eller oppbevar dette produktet et sted hvor det kan falle eller bli dratt ned i et badekar eller en vask.
- Må ikke legges eller slippes i vann eller andre væsker.
- Ikke ta tak i et produkt som har falt i vann. Trekk ut støpselet med en gang.
- Ikke berør AC-adapteren med våte hender.
- AC adapter må være helt tørr når den settes inn i kontakten.

ADVARSEL

- Strømforsyning 220-240v se bunnen av laderen for mer informasjon
- Må ikke brukes utendørs. Hold produktet unna åpen ild og varme overflater.
- Produktet må bare brukes til det formål det er beregnet på, som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Tannbørsten må bare brukes med børstehoder og lader som er levert av produsenten.
- Dette produktet inneholder ingen utskiftbare deler. Må ikke repareres eller modifiseres. Ikke demonter noen deler av håndtaket unntatt når batteriet skal avskaffes da dette kan føre til personskade eller feil på produktet.
- Slutt å bruke dette produktet hvis det er skadet på noen måte (ledning, støpsel, børstehode, tannbørstehåndtak og lader), og kontakt kundeservice for reparasjon/utskifting.
- Dette produkter er ikke beregnet for barn under 3 år. Hold øye med barn så de ikke leker med apparatet. Oppbevares utilgjengelig for små barn.
- Dette produktet er ikke beregnet for barn eller personer med reduserte fysiske eller mentale evner, uten at de er under tilsyn.
- Hvis du, etter bruk av tannbørsten, opplever større blødninger eller hvis det fortsatt forekommer blødninger etter en ukes bruk, vennligst kontakt din tannlege, da dette kan være en indikasjon på et mer alvorlig munnhygieneproblem.
- Hvis du lider av sykdommer i munnhulen, bør du kontakte tannlege før bruk.

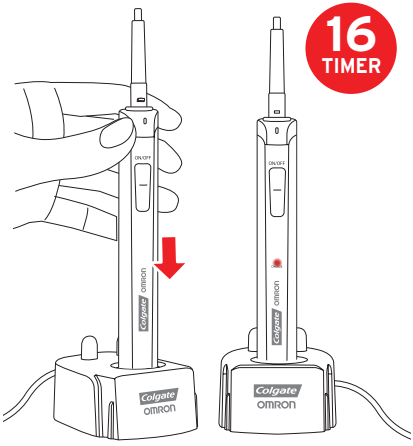
FORSIKTIG

- For å spare energi bør tannbørsten bare lades når batteriet har lite strøm. Koble laderen fra stikkontakten når den ikke er i bruk.
- Pass på så du ikke kortslutter de positive (+) og negative (-) polene når du tar ut batteriet for å avskaffe det.

ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET
Den elektriske tannbørsten Colgate ProClinical oppfyller alle standarder med hensyn til elektromagnetiske felt. Den er trygg å bruke så lenge den håndteres riktig i henhold til instruksjonene i denne bruksanvisningen. Hvis du har operert inn en pacemaker eller et implantat, må du kontakte legen din og produsenten av enheten før bruk

TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN

1 HURTIGSTART

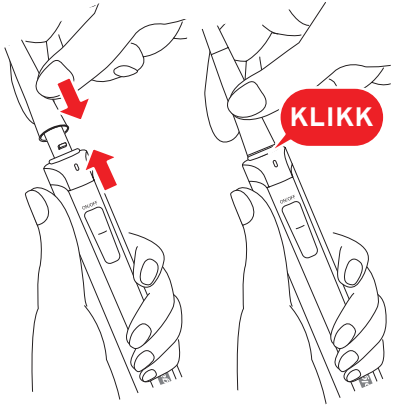


LADE

Tannbørsten leveres delvis ladet for første gangs bruk. Du oppnår best resultat ved å lade den 16 timer før regelmessig bruk.

- Sett håndtaket i laderen.
- Sett laderen i stikkontakten i **16 timer** for full opplading.
- **Lyset** på håndtaket lyser **rødt** når den lader.

2

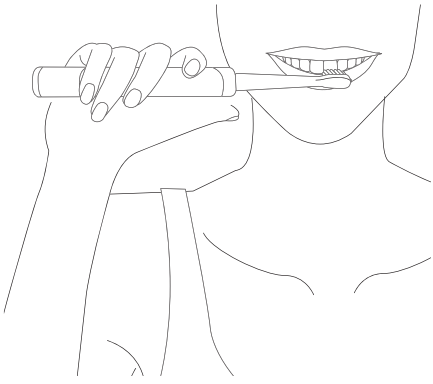


SETTE PÅ BØRSTEHODE

- **Sett børstehodet** på håndtaket,
- Tilpass sporene
- Trykk til du hører et **klikk**

NORSK

3



BØRSTE

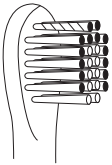
- Fukt tannbørsten og ta på tannkrem. Ta tannbørsten i munnen og trykk på **ON.**
- **Beveg** børsten **sakte** over tennene.
- **Børsten** beveger seg fra **side-til-side** og **opp-og-ned**. Den **rengjør mellom** og **bak tennene, jekslene,** og langsmed kanten av **tannkjøttet**
- **Tidtaker** varsler hvert **30**. sekund for å børste forskjellige områder i munnen.
- **Tannbørsten stopper** etter **2 minutter. Skyll** børstehodet. Tørk eller rist av vannet.

4

LADE

- **Lades 16 timer to ganger i uken** eller oftere hvis tannbørsten blir tregere.
- Koble laderen fra stikkontakten mellom hver gang du lader.

REFILL-BØRSTEHODER



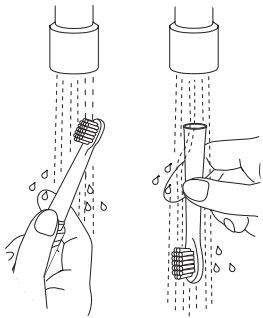
TRIPLE CLEAN

Rengjør på tre måter

- Spiralformede børstehår polerer vekk flekker
- Koniske ytre børstehår rengjør i dybden langs kanten av tannkjøttet
- Indre børstehår fjerner plakk fra tennenes overflate

Erstatt med nytt Colgate ProClinical Refill-børstehode **hver tredje måned.**

RENGJØRING AV BØRSTE OG LADER



- Vask børstehodet med vann.
- Tørk av håndtaket og laderen med en lett fuktet klut.
- Tørk håndtaket og laderen helt før du setter håndtaket tilbake i laderen.
- Laderen må ikke legges i vann

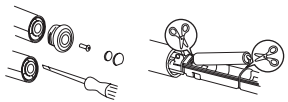
NORSK

FJERNING AV BATTERI FOR BORTSKAFFELSE

FJERN BATTERIET FØR BORTSKAFFELSE

Fjern det oppladbare batteri i samsvar med miljøkrav før du kasserer tannbørsten. Ikke åpne håndtaket med mindre tannbørsten skal kasseres **(vil ugyldiggjøre garantien)**

SLIK FJERNER DU BATTERIET FRA HÅNDTAKET



1. Ta av dekselet
2. Skru ut skruen nederst på håndtaket med en skrutrekker.
3. Fjern baksiden av håndtaket.
4. Ta av teipen for å fjerne batteriet. Klipp av ledningene.
5. Teip enden av batteriet for å unngå kortslutning.

KORRekt BORTSKAFFELSE

Produktet må ikke kasseres som vanlig husholdningsavfall. Fjern alltid batteriet før tannbørsten kasseres. Vennligst benytt et lokalt returinnsamlingssystem for å sikre forsvarlig bortskaffelse av enheten og batteriet.

FEILSØKING

PROBLEM	SANNSYNLIG ÅRSAK	LØSNING
Kilende følelse mens du børster	Det er vanlig å oppleve en litt kilende følelse når du bruker tannbørsten første gang.	Etter en uke er du blitt mer vant til tannbørsten og følelsen vil forsvinne.
Børstehodet rister eller er ustabilt ved bruk	Børstehodet er ikke satt riktig på håndtaket.	Sett børstehodet på igjen ved å tilpasse sporene og trykke til du hører et **klikk**.
Treg eller ingen bevegelse.	Batterinivået er for lavt.	Sett tannbørsten i laderen og la den lade i 16 timer før bruk.
Tannbørsten og laderen er varme.	Det er normalt at tannbørsten og laderen blir litt varme under lading.	
Ladelampen lyser ikke når tannbørsten settes i laderen.	Laderen er ikke koblet ordentlig til stikkontakten eller stikkontakten mangler strøm.	Sjekk at laderen er koblet ordentlig til stikkontakten og at det er strøm i stikkontakten.
Tannbørsten er ladet, men mister strømmen i løpet av kort tid.	Ved første gangs bruk eller etter en lengre periode uten bruk må batteriet lades i 16 timer.	Sett tannbørsten i laderen og lad i 16 timer i strekk.

Kontakt Forbrukerkontakt på telefon 800 400 75 hvis problemet vedvarer etter at du har forsøkt forslagene over.

30 DAGERS RETURRETT

Prøv Colgate ProClinical i 30 dager fra kjøpsdato. Hvis du ikke er fornøyd med produktet, kan du returnere det i originalemballasjen max. 45 dager etter kjøpet med alt tilbehør: håndtak, refill-børstehoder, lader, reiseetui (hvis aktuelt), sammen med originalkvitteringen, til Colgate for refusjon av kjøpesummen (uten frakt). Du må regne med en behandlingstid på 6-8 uker.
Du finner din nærmeste returadresse på www.ColgateProClinical.eu.com. Kontakt Colgate Forbrukerkontakt for detaljerte vilkår.
Forbrukere har grunnleggende rettigheter etter gjeldende nasjonal forbrukerlovgivning som ikke på noen måte kan påvirkes av det ovennevnte

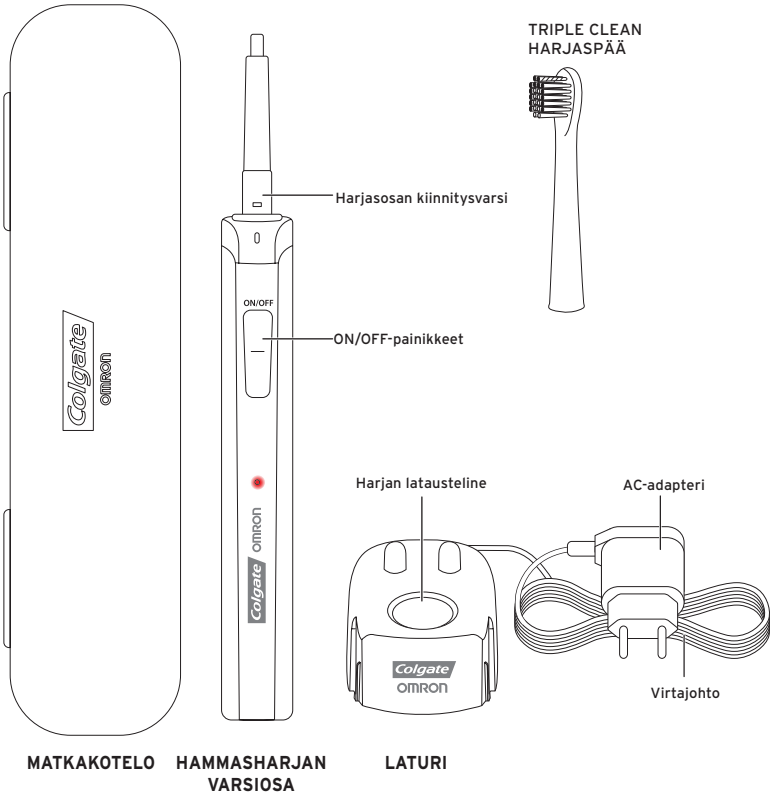
GARANTI

Colgate-Palmolive Norge AS gir to års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen i Norge. Innenfor garantiperioden reparerer eller erstatter vi produktet (det er opp til Colgate-Palmolive om produktet skal repareres eller erstattes), såfremt det er feil eller defekter som er oppstått som følge av materialfeil eller ved produksjonen. Etter utskiftning fortsetter garantien fra den opprinnelige kjøpsdatoen. Garantien dekker ikke børstehoder, skade som følge av feil bruk (bruk som ikke er i overensstemmelse med bruksanvisning og advarsler) eller normal slitasje.
For å få service innenfor garantiperioden skal du kontakte Colgate Forbrukerservice på: 800 40075.

NAUTI HARJASTASI

Harjassa on **ainutlaatuinen puhdistustoiminto**, joka **liikuttaa** harjaa kaikkiin **suuntiin** terveiden hampaiden **ja** ienten saavuttamiseksi.
Noudata käyttöohjeita. **Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

LAITTEEN OSAT



MATKAKOTELO **HAMMASHARJAN VARSIOSA** **LATURI**

SUOMI

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

LUE KAIKKI OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten. Käytä tuotetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Sähkölaitteita käytettäessä, varsinkin lasten läsnäollessa, tulee noudattaa normaaleja turvallisuusohjeita alla olevat ohjeet mukaanlukien:

VAARA

- Älä sijoita laitetta paikkaan, josta se voi pudota lavuaariin tai kylpyammeeseen.
- Älä kastele laitetta.
- Älä koske laitteeseen, joka on pudonnut veteen. Irroita laite välittömästi sähköverkosta.
- Älä koske AC-adapteriin märillä käsillä.
- AC-adapterin tulee olla täysin kuiva, kun laite kytketään sähköverkkoon.

VAROITUS

- Käytä laitetta ainoastaan pistorasioiden nimellisteholla tai laturissa määritetyllä käyttöjännitteellä.
- Älä käytä laitetta ulkona. Säilytettävä erillään avotulesta tai kuumista pinnoista.
- Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
- Käytä laitteessa ainoastaan valmistajan hyväksymiä harjaspäitä ja laturia.
- Tämä laite ei sisällä huollettavia osia. Älä korjaa tai muokkaa laitetta. Älä pura varsiosaa, muuten kuin akun poistoa varten. Ohjeen vastainen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai laitteen toimintahäiriöitä.
- Lopeta laitteen käyttö jos se tai joku sen osista on millään tavalla vaurioitunut (johto, pistoke, harjaspää, varsiosa, laturi ja/tai AC-adapteri) ja ota yhteys kuluttajapalveluun.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu alle 3-vuotiaille lapsille. Lapsia tulee valvoa laitteen käytön aikana ja varmistettava etteivät he leiki laitteella. Säilytettävä pienten lasten ulottumattomissa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai henkilöiden, joiden fyysinen, sensorinen tai psyykkinen toimintakyky on alentunut, käytettäväksi ilman asianmukaista valvontaa.
- Jos tämän hammasharjan käyttö aiheuttaa runsasta verenvuotoa ikenistä tai jos lievempi verenvuoto jatkuu yli viikon käytön jälkeen, ota yhteyttä hammaslääkäriin vuodon syyn selvittämiseksi.
- Jos saat hoitoa johonkin suun alueen sairauteen, konsultoi hammaslääkäriäsi ennen tämän laitteen käyttöä.

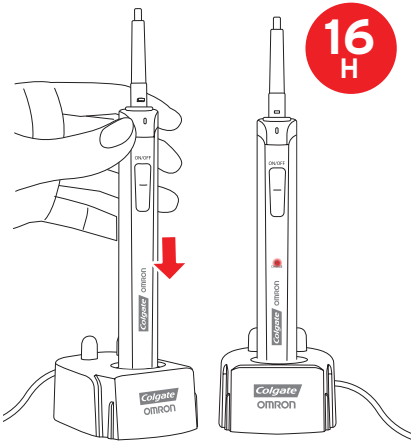
HUOMIO

- Energian säästämiseksi, lataa harjaa vain silloin kun akun varaustaso on liian alhainen. Pidä pistoke irroitettuna pistorasiasta kun harja ei ole latauksessa.
- Poistaessasi akkua kierrätystä varten, varo aiheuttamasta oikosulkua positiivisten (+) ja negatiivisten (-) napojen kesken.

ELEKTROMAGNEETTINEN YHTEENSOPIVUUS
Colgate® ProClinical™ sähköhammasharja täyttää kaikki elektromagneettisia kenttiä koskevat standardit. Laite on turvallinen käyttää, kun sitä käytetään tässä käyttöohjeessa mainittujen ohjeiden mukaan. Sydämentahdistinta tai muuta vastaavaa laitetta käyttävien tulee konsultoida lääkäriä sekä laitteen valmistajaa ennen käyttöä.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

1 PIKAOPAS

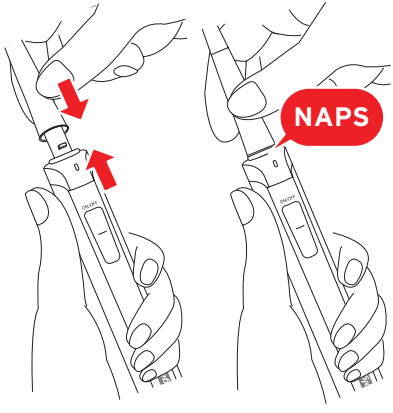


LATAA

Harja on valmiiksi osittain ladattu. Parhaan tuloksen saamiseksi, lataa harjaa 16 tuntia ennen säännöllistä käyttöä.

- Aseta harjan varsiosa laturiin
- Varmistaaksesi täyden latauksen, liitä laturi sähköverkkoon 16 tunnin ajaksi.
- Varren latausvalo on latauksen ajan punainen

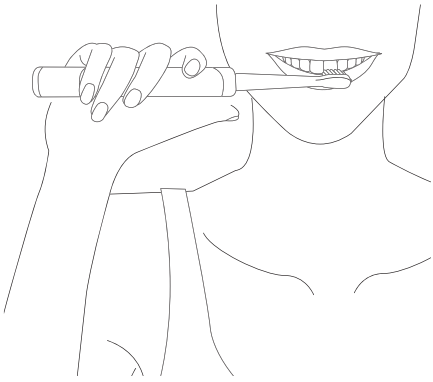
2



LIITÄ HARJASPÄÄ

- Liitä harjaspää varsiosaan
- Kohdista urat
- Paina kunnes tunnet napsahduksen.

3



HARJAA

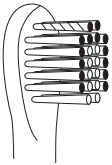
- Kastele harjasosa ja lisää hammastahna. Laita harja suuhun ja paina **ON**-painiketta.
- Liikuta harjaa hitaasti hampaiden pinnoilla.
- Harja liikkuu sivulta sivulle ja ylös ja alas ja puhdistaa hampaat, ikenet sekä ienrajan.
- Ajastin muistuttaa 30 sekunnin välein siirtymään harjaamaan suun eri aluetta.
- Harja pysähtyy 2 minuutin jälkeen. Huuhtele harjasosa. Pyyhi tai ravista harja kuivaksi.

4

LATAA

- **Lataa harjaa 16 tunnin jakso kahdesti viikossa** tai useammin, jos harja alkaa toimia normaalia hitaammin.
- Irrota laturi pistorasiasta latausten välillä.

VAIHDETTAVAT HARJASPÄÄT



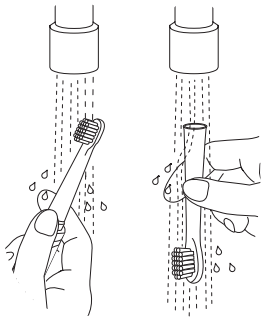
TRIPLE CLEAN

Puhdistaa kolmella tavalla

- Kierteiset harjakset auttavat poistamaan pinnallisia värjäytymiä.
- Suippenevat harjakset puhdistavan ienrajan.
- Sisemmät harjakset poistavat plakkia hampaiden pinnoilta.

Vaihda Colgate® ProClinical™ harjaspää uuteen joka 3. kuukausi.

HARJAN JA LATURIN PUHDISTUS



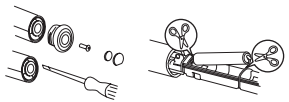
- Huuhtele harjaspää vedellä.
- Pyyhi varsiosa ja laturi kostealla liinalla.
- Kuivaa varsiosa ja laturi huolellisesti ennen varsiosan liittämistä laturiin.
- Älä kastele laturia.

AKUN POISTAMINEN JA KIERRÄTTÄMINEN

POISTA AKKU ENNEN HARJAN HÄVITTÄMISTÄ

Poista kierrätettävä, uudelleenladattava akku ennen hammasharjan hävittämistä ja lajittele se ongelmajätteenä. Älä avaa harjan varsiosaa ennen harjan lopullista hävittämistä (takuu raukeaa).

AKUN POISTAMINEN VARSIOSASTA



1. Poista varren pää ja kumitäyte.
2. Poista varsiosan pohjassa oleva ruuvi ruuvimeisselillä.
3. Poista varren kansi.
4. Poista teippi ja akku. Katkaise johdot.
5. Teippaa akun navat oikosulun välttämiseksi.

LAJITTELU

Laitetta ei saa hävittää sekajätteenä. Poista akku ennen laitteen hävittämistä. Hävitä laite sähkö- ja elektroniikkaromuna ja akku ongelmajätteenä, varmistaaksesi laitteen vastuullisen ja ympäristölle turvallisen hävittämisen.

VIANETSINTÄ

ONGELMA	TODENNÄKÖINEN SYY	RATKAISU
Kutittava tunne harjatessa.	Lievä kutittava tunne harjatessa on normaalia ensimmäisten käyttökertojen aikana.	Harjan käyttöön tottuu noin viikossa ja kutittava tunne häviää.
Harjaspää pitää epänormaalia ääntä tai tuntuu epävakaalta.	Harjaspää ei ole kunnolla kiinni varressa.	Liitä harjaspää uudelleen kohdistamalla harjasosan ja varren urat ja paina kunnes kuulet napsahduksen.
Harja on hidas tai ei liiku ollenkaan.	Akun varaustaso on liian alhainen.	Liitä harja laturiin ja lataa 16 tuntia ennen käyttöä.
Harja ja laturi ovat lämpimiä.	Harjan ja akun lievä lämpeneminen latauksen aikana on normaalia.	
Laturin valo ei syty vaikka harja on kiinni laturissa.	Laturi ei ole kunnolla kytketty tai se ei saa virtaa.	Varmista, että laturi on kytketty kunnolla pistorasiaan ja että pistokkeeseen tulee virtaa.
Harja on ladattu, mutta virta loppuu lyhyen käytön jälkeen.	Ennen ensimmäistä käyttöä tai laitteen oltua pitkään käyttämättä, laite vaatii 16 tunnin yhtäjaksoisen latauksen.	Liitä harja laturiin ja lataa 16 tuntia yhtäjaksoisesti ennen käyttöä.

Jos ongelmaan ei löydy ratkaisua ylläolevista vaihtoehdoista, ota yhteyttä Colgaten kuluttajapalveluun 0800 418 080.

30 PÄIVÄN KOKEILUJAKSO

Kokeile Colgate® ProClinical™ -sähköhammasharjaa 30 päivän ajan ostopäivästä. Jos et ole tyytyväinen tuotteeseen, palauta tuote ja kaikki siihen liittyvät osat (varsiosa, harjaspäät, laturi sekä mahdollinen matkakotelo) alkuperäispakkauksessaan sekä alkuperäinen ostokuitti 45 päivän sisällä ostopäivästä hyvitystä varten Colgatelle (posti- ja käsittelykulut poisluettuna). Hyvitys maksetaan 6-8 viikon kuluessa. Palautusosoitteen löydät osoitteesta www.ColgateProClinical.eu.com. Tarkempia lisätietoja antaa Colgaten kuluttajapalvelu 0800 418 080.
Ylläolevat takuuehdot eivät vaikuta kuluttajan lakisääteisiin oikeuksiin.

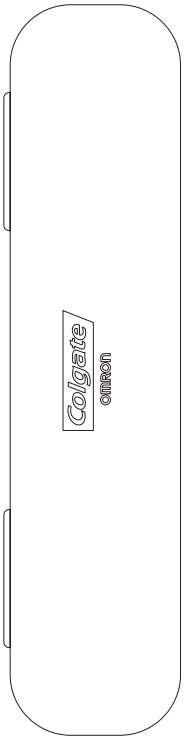
TAKUU

Tuotteella on kahden vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Korjaamme tai korvaamme tuotteen, jos siinä ilmenee yllättävä tai materiaaleista tai valmistuksesta johtuva vika takuuaikana. Päätös tuotteen korjaamisesta tai korvaamisesta on Colgaten. Takuuaika alkaa huoltotoimenpiteiden jälkeenkin laitteen alkuperäisestä ostopäivästä. Takuu ei koske harjaspäitä, käyttöohjeiden vastaisesta käytöstä johtuvaa vikaa tai laitteen normaalia kulumista.
Takuuhuoltoa koskevissa kysymyksissä, ota yhteys Colgaten kuluttajapalveluun 0800 418 080.

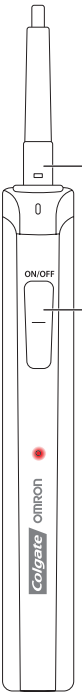
DISFRUTE DE SU CEPILLO

Posee un modo de limpieza único con movimientos en todas direcciones para unos dientes y encías más sanos.
Por favor, lea las instrucciones de uso. **Guárdelas para futuras consultas.**

PARTES

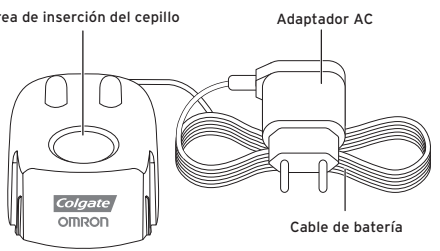


ESTUCHE DE VIAJE



CUERPO DEL CEPILLO

CABEZAL TRIPLE CLEAN



CARGADOR CON SOPORTE DE CEPILLOS

ESPAÑOL

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA TODAS LAS INTRUCCIONES ANTES DEL USO

Lea este manual en detalle antes del uso y guárdelo para futuras consultas. Utilice este producto únicamente como se indica en este manual. Cuando se usen aparatos electrónicos, especialmente en presencia de niños, se deben adoptar medidas básicas de seguridad incluyento las siguientes:

PELIGRO

- No guarde o ponga el producto donde pueda caer a una bañera o lavabo.
- No lo deje en agua ni derrame ningún líquido sobre él.
- No intente coger un producto que se ha caído al agua. Desconéctelo inmediatamente.
- No toque el adaptador AC con las manos mojadas.
- Los adaptadores AC siempre deben estar completamente secos cuando se conectan a la corriente eléctrica.

ADVERTENCIA

- Uso sólo dentro de las capacidades de la red o del voltaje específico indicado en el cargador.
- No utilice el producto en el exterior. Mantenga el producto alejado del fuego y de fuentes de calor.
- Utilice este producto exclusivamente para su uso indicado y descrito en este manual.
- Utilice el cepillo exclusivamente con cabezales y cargadores suministrados por el fabricante.
- Este producto no contiene partes reparables. No lo repare ni modifique. No desensamble ninguna parte del mango excepto la batería para su expulsión; puede sufrir daños personales o fallos del equipo.
- Deje de utilizar este producto si está dañado de cualquier forma (cable, enchufe, cabezal, recambio, cepillo, cargador y/o adaptador AC) y contacte con el centro de atención al consumidor para reparaciones o recambios.
- Uso no recomendado para niños menores de 3 años. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el dispositivo. Mantener fuera del alcance de los niños.
- Este producto no está indicado para niños o personas con deficiencias físicas, sensoriales o mentales sin supervisión de seguridad.
- Si después de utilizar este cepillo, experimenta sangrado excesivo o si el sangrado continúa después de una semana de uso, por favor póngase en contacto con su dentista ya que puede ser una indicación de problemas bucales subyacentes.
- Si está bajo tratamiento para cualquier condición bucodental, por favor consulte con su dentista antes de su uso.

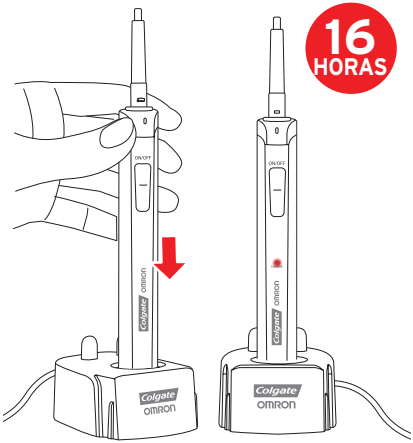
ADVERTENCIA

- Por razones de ahorro de energía, cargue la unidad principal sólo cuando el nivel de batería sea muy bajo. Cuando no esté en uso, mantenga el cargador desenchufado.
- Cuando extraiga la batería para su eliminación, tenga cuidado de no provocar un cortocircuito con los polos positivo (+) y negativo (-).

COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA
El cepillo eléctrico Colgate® ProClinical™ cumple con todos los estándares referentes a campos electromagnéticos. Es seguro si se utiliza de acuerdo a las instrucciones de uso indicadas en este manual. Si lleva un marcapasos o algún tipo de implante, consulte con su médico y el fabricante del producto antes de su uso.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1 GUIA RÁPIDA

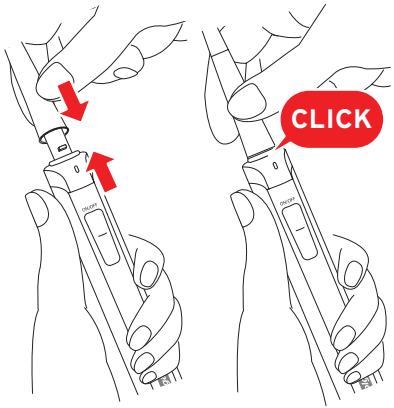


CARGA

El cepillo viene parcialmente cargado para su uso inicial. Para un resultado óptimo, cárguelo 16 horas antes de su uso regular. Puede necesitar adaptador (no incluido).

- Ponga el mango en el cargador.
- Conéctelo a la red eléctrica durante **16 horas** para asegurar una carga completa.
- **La luz del mango** se pondrá **roja** mientras se carga.

2

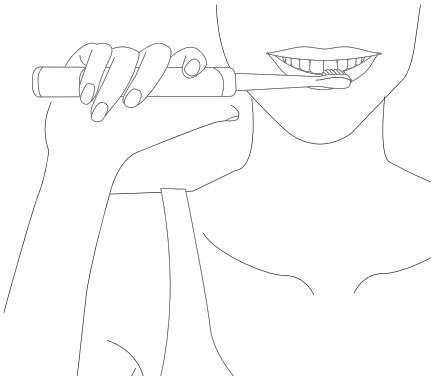


COLOCAR EL CABEZAL

- **Coloque el cabezal** sobre el mango.
- Haga coincidir las **ranuras.**
- Empuje hasta que escuche un **click**

ESPAÑOL

3



CEPILLO

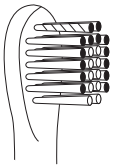
- Moje el cepillo y aplique el dentífrico. Ponga el cepillo dentro de la boca y presione **ON**.
- **Mueva** el cepillo **lentamente** sobre el diente.
- El cepillo pivota **de lado a lado y de arriba abajo** para limpiar **dientes y encías.**
- El **temporizador** alerta cada **30** segundos para cepillar cada cuadrante de la boca.
- El cepillo **se detiene** después de **2 minutos**. **Enjuague** el cepillo. Séquelo o sacuda el agua restante.

4

CARGA

- **Cargue el cepillo 16 horas dos veces a la semana** o antes de que empiece a funcionar lentamente
- Deje el cargador desenchufado entre carga y carga.

CABEZALES DE RECAMBIO



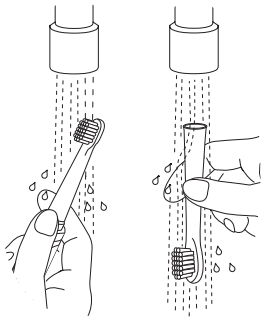
TRIPLE CLEAN

Limpia de 3 formas

- Filamentos espirales que ayudan a eliminar manchas superficiales.
- Filamentos de punta fina que limpian a lo largo de la línea de las encías.
- Filamentos interiores que eliminan la placa de la superficie del diente.

Reemplace con un nuevo cabezal de Colgate® ProClinical™ **cada 3 meses**

LIMPIEZA DEL CEPILLO Y CARGADOR



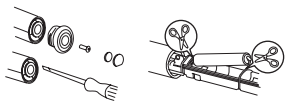
- Lave el cabezal del cepillo con agua.
- Seque el mango y el cargador con un paño húmedo.
- Seque el mango y el cargador completamente antes de volver a poner el mango en el cargador.
- Nunca ponga el cargador en agua.

EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA PARA SU RECICLAJE

RETIRE LA BATERÍA ANTES DE SU ELIMINACIÓN

Elimine la batería recargable de acuerdo con la legislación medioambiental antes de deshacerse del cepillo. No abra el mango del cepillo a no ser que vaya a deshacerse de él completamente (se anulará la garantía).

PARA RETIRAR LA BATERÍA DEL CEPILLO



1. Retire la tapa.
2. Quite el tornillo de la parte inferior del mango con un desatornillador.
3. Levante la tapa del mango.
4. Retire la cinta para extraer la batería. Corte el cable.
5. Cubra el extremo de la batería para prevenir cortocircuitos.

ELIMINACIÓN ADECUADA

Al final de su vida útil, no tire este producto junto con el resto de basura doméstica. Retire siempre la batería antes de la eliminación. Por favor, utilice un sistema de recogida para asegurar un reciclaje responsable y medioambientalmente seguro para el dispositivo y la batería.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
Sensación de cosquilleo durante el cepillado	Es normal experimentar una ligera sensación de cosquilleo la primera vez que se utiliza el cepillo.	Después de una semana se acostumbrará al cepillo y las sensaciones disminuirán.
El cabezal del cepillo tiembla o está inestable durante su uso	El cabezal del cepillo no está correctamente colocado en el cepillo.	Vuelva a colocar el cabezal haciendo coincidir las ranuras y empuje hasta que escuche un click.
Movimiento lento o ausencia de él	El nivel de batería es demasiado bajo.	Coloque el cargador y cárguelo durante 16 horas.
El cepillo y el cargador están calientes	Es normal que el cepillo y el cargador estén ligeramente calientes durante la carga.	N/A
La luz del cargador no se enciende cuando el cepillo se coloca en el cargador	El cargador no está correctamente enchufado o no hay electricidad en la red.	Compruebe que el cargador está correctamente enchufado y el enchufe está activo.
El cepillo está cargado pero pierde potencia al poco tiempo de usarlo	Para usuarios iniciales o después de un largo periodo sin utilizarse, la batería necesita 16 horas para cargarse.	Coloque el cepillo en el cargador y cárguelo durante 16 horas sin interrupción.

Si su problema no se ha resuelto con las sugerencias arriba indicadas, por favor póngase en contacto con el Centro de Atención al Consumidor de Colgate 00-800-321-321-32

DESAFÍO 30 DÍAS

Pruebe Colgate® ProClinical™ durante 30 días desde la fecha de compra. Si no está satisfecho con el producto, devuelva el producto durante los 45 días siguientes a la compra para obtener un reembolso por el precio de compra (gastos de envío excluidos). Debe devolver el producto dentro de su caja original con todo su contenido: mango, cabezales de recambio, cargador, estuche de viaje (si aplica), junto con el recibo original de compra demostrando que el producto fue comprado en España. Por favor deje 6-8 semanas de trámite. Para encontrar la dirección de retorno en su país más cercana para usted, visite www.ColgateProClinical.eu.com. Para más información, por favor póngase en contacto con el Centro de Atención al Consumidor de Colgate 00-800-321-321-32.
Los consumidores tienen derechos establecidos por la ley bajo las leyes nacionales aplicable en relación a la venta de productos de consumo que no están afectados por lo indicado arriba

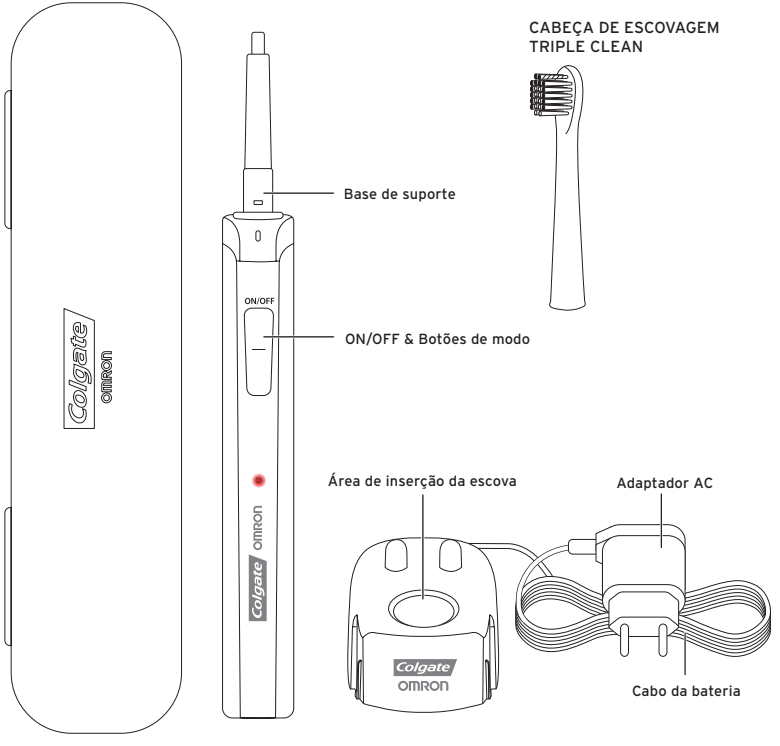
GARANTÍA

Colgate Palmolive ofrece 2 años de garantia del producto desde la fecha de adquisición dentro del territorio español. Dentro del periodo de garantía, repararemos o reemplazaremos el producto (la opción entre reparación o sustitución depende del fabricante) en el caso improbable de fallo o defecto en los materiales o la fabricación. A continuación de cada sustitución, la validez de la garantía continuará sólo desde la fecha de compra original del producto. Esta garantía no cubre los cabezales o cualquier daño causado por el uso indebido del producto (cualquier uso en desacuerdo con el Manual de Instrucciones del Usuario) o desgaste de uso.
Para más información en relación al periodo de garantía, por favor póngase en contacto con el Centro de Atención al Consumidor 00-800-321-321-32

DISFRUTE DA SUA ESCOVA

Modo de limpeza único com movimentos em todas as direcções para dentes e gengivas mais saudáveis.
Por favor leia atentamente estas instruções. **Guarde-as para uso futuro.**

PEÇAS



BOLSA DE VIAGEM

CORPO DA ESCOVA

CARREGADOR COM SUPORTE PARA A ESCOVA

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR

Leia este manual atentamente antes de usar o produto e guarde-o para uso futuro. Use este produto apenas como indicado neste manual. No uso de produtos eléctricos, especialmente quando estão presentes crianças, as normas de segurança básicas deverão sempre ser seguidas, incluindo as seguintes:

PERIGO

- Não coloque ou arrume o produto onde possa cair facilmente para uma banheira ou lavatório.
- Não coloque em água nem despeje água ou outro líquido por cima do produto
- Não tente apanhar um produto que tenha caído em água. Retire da ficha imediatamente
- Não toque no adaptador AC com as mão molhadas
- Os adaptadores AC deverão estar sempre completamente secos quando conectados à corrente eléctrica

AVISO

- Use apenas dentro da capacidade das tomadas e da voltagem indicada no carregador
- Não use no exterior. Mantenha o produto longe do fogo e de superfícies aquecidas
- Utilize este produto apenas para o uso designado e descrito neste manual
- Use a escova apenas com as cabeças de escovagem e carregador desenvolvidos pelo fabricante
- Este produto não contém peças reparáveis. Não o repare ou modifique. Não desmonte nenhuma peça do cabo exceptuando para remoção da bateria, pois pode provocar danos pessoais ou avaria do aparelho.
- Pare a utilização deste produto se estiver de alguma forma estragado (cabo da bateria,ficha, cabeça de escovagem, cabo da escova, carregador e/ou adaptador AC) e contacte o centro de atendimento ao consumidor para reparações/substituições
- Este produto não foi concebido para o uso por parte de crianças com menos de 3 anos. As crianças deverão ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto. Manter fora do alcance de crianças.
- Este produto não foi concebido para uso por parte de crianças ou pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, sem supervisão adequada.
- Se depois de usar esta escova, sangrou excessivamente e se o sangramento continuou uma semana após o uso, por favor contacte o seu dentista pois pode ser indício de um problema oral mais grave
- Se está a submetido a algum tratamento oral, consulte o seu dentista antes de usar este produto

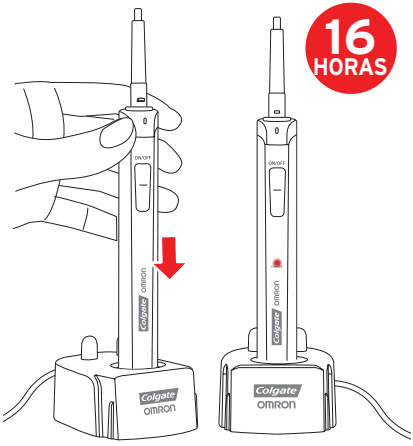
CAUTELA

- De forma a poupar energia, carregar apenas quando o nível da bateria está no nível mais baixo. Quando não está em utilização mantenha o carregador desconectado da tomada.
- Quando retirar a bateria para sua eliminação, tenha cuidado em não provocar um curto circuito com os terminais positivos (+) e negativos (-)

COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA
A escova eléctrica Colgate® ProClinical™ obedece a todas as normas referentes a electromagnetismo. O seu uso é seguro se for utilizada de acordo com o disposto neste manual. Se possuir um pacemaker ou outro implante, consulte o seu médico e o fabricante antes de usar esta escova.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

1 GUIA RÁPIDO

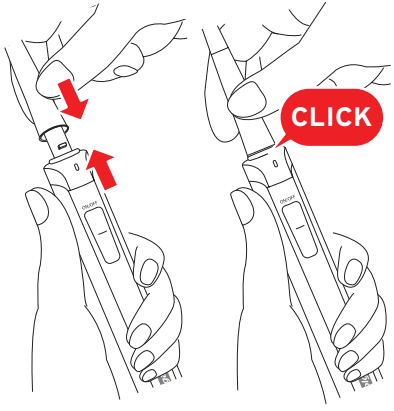


CARREGAMENTO

A escova já vem parcialmente carregada para uso inicial. Para melhores resultados, carregue durante 16 horas antes de usar. Um adaptador poderá ser necessário (não incluído).

- Coloque o cabo no carregador
- Ligue a uma tomada durante **16 horas** para assegurar um carregamento completo
- **Uma luz vermelha** irá aparecer durante o carregamento

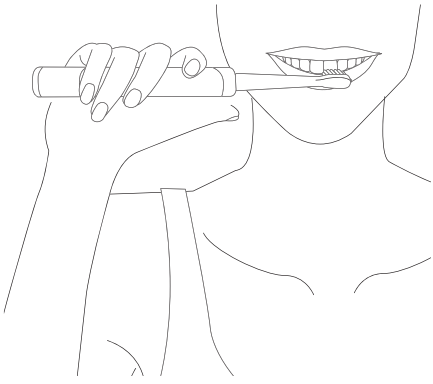
2



COLOQUE A CABEÇA DE ESCOVAGEM

- **Deslize a cabeça** de escovagem para o cabo
- Faça coincidir as **ranhuras**
- Empurre até ouvir um **click**

3



ESCOVA

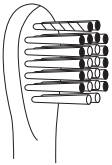
- Molhe a escova, aplique o dentífrico. Coloque a escova na boca. Pressione **ON**
- **Mova** a escova **lentamente** por cima dos dentes.
- A escova move-se **lateralmente e de cima para baixo. Limpa entre** e **atrás dos dentes, molares** e a longo da **linha das gengivas**
- O **temporizador** irá avisar a cada **30** segundos pára escovar uma área diferente da boca
- A escova **pára após 2 minutos. Passe a escova por água.** Limpe ou sacuda a água da escova

4

CARREGAMENTO

- **Carregue 16 horas duas vezes por semana** ou antes se a escova estiver a funcionar mais lentamente
- Deixe o carregador desconectado entre os carregamentos

RECARGAS DAS CABEÇAS DE ESCOVAGEM



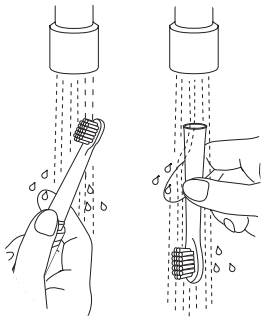
TRIPLE CLEAN

Limpa de 3 maneiras

- Filamentos em espiral ajudam a remover manchas superficiais
- Filamentos exteriores em cone limpam em profundidade ao longo da linha das gengivas
- Filamentos interiores removem a placa bacteriana da superfície dos dentes

Substitua a cabeça da escova por uma nova cabeça Colgate® ProClinical™ **a cada 3 meses**

LIMPEZA DA ESCOVA E DO CARREGADOR



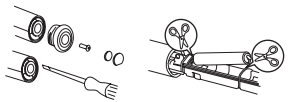
- Lave a cabeça da escova com água
- Limpe o cabo e carregador com um pano húmido
- Seque o cabo e o carregador completamente antes de voltar a colocar a escova no carregador
- Nunca coloque o carregador em água

RECICLAGEM DA BATERIA - REMOÇÃO

REMOVER A BATERIA ANTES DE DEITAR FORA

De acordo com a regulação ambiental existente, antes de deitar fora a escova retire a bateria recarregável e reciclável. Não abra o cabo a não ser para a sua eliminação (Irá anular a garantia).

PARA RETIRAR A BATERIA DO CABO



1. Retire a tampa
2. Retire o parafuso no fundo do cabo com uma chave de fendas
3. Levante a capa do cabo
4. Retire a fita para retirar a bateria. Corte os cabos
5. Tape o fundo da bateria para evitar um curto circuito

ELIMINAÇÃO ADEQUADA

Não deite fora este produto juntamente com o resto do lixo doméstico. Remova sempre a sua bateria antes de deitar fora. Por favor, use um ponto de recolha apropriado para garantir uma reciclagem adequada e segura do aparelho e da sua bateria.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROVÁVEL	SOLUÇÃO
Sente cócegas enquanto escova	É normal sentir cócegas leves quando usar esta escova pela primeira vez	Após uma semana irá habituar-se a esta escova e a sensação irá diminuir
A cabeça de escovagem abana ou é instável durante o uso	A cabeça de escovagem pode estar mal colocada	Volte a colocar a cabeça de escovagem coincidindo as ranhuras e empurrando até ouvir um click
Lentidão ou falta de movimento	O nível de bateria pode estar muito em baixo	Coloque no carregador e carregue durante 16 horas
A escova e o carregador aquecem	É normal a escova e o carregador aquecerem ligeiramente durante o carregamento	N/A
A luz de indicação de carregamento não acende quando a escova é colocada no carregador	O carregador não está ligado correctamente ou a tomada não tem energia	Verifique se o carregador está conectado da forma correcta e se a tomada tem energia
A escova é carregada mas perde energia após um período curto de utilização	Para uso inicial ou para uso após muito tempo sem utilização, a bateria deverá ser carregada durante 16 horas.	Coloque no carregador e carregue durante 16 horas

Se o seu problema não foi resolvido com as sugestões acima discritas, por favor contacte o centro de atendimento ao consumidor Colgate, 00-800-321-321-32

DESAFIO 30 DIAS

Experimente a Colgate® ProClinical™ durante 30 días desde a data de compra. Se não estiver satisfeito(a) com o produto, devolva o produto durante os 45 dias seguintes à sua compra para obter um reembolso pelo preço de compra (Gastos de envio não incluídos). Deverá devolver o produto dentro da sua caixa original e com todo o seu conteúdo: cabo, carregador, cabeças de escovagem, bolsa de viagem (se aplicável), juntamente com o recibo original de compra, mostrando que o produto foi comprado em Portugal. Por favor, tenha em conta 6-8 semanas para processamento. O reembolso será feito através de transferência bancária. Para encontrar a morada de devolução mais perto de si, visite www.colgateproclinical.eu.com para a morada no seu país. Para mais informações contacte o centro de atendimento ao consumidor 00-800-321-321-32.
Os consumidores têm direitos estabelecidos por lei de acordo com as normas jurídicas nacionais aplicáveis em relação à venda de produtos de consumo que não estão afectados pelo indicado em cima.

GARANTIA

A Colgate Palmolive oferece 2 anos de garantia para este produto, desde a data da compra dentro do território Português. Dentro do período da garantia, repararemos ou substituiremos o produto (esta escolha é reponsabilidade do fabricante) no caso improvável de não funcionamento ou defeitos de fabrico/materiais. No seguimento de uma substituição, a garantia continua a ter efeito apenas desde a data original da compra. Esta garantia não abrange as cabeças de escovagem, qualquer dano resultante do uso inapropriado da escova (de acordo com o estabelecido neste manual) ou ainda desgaste resultante do uso normal do produto.
Para obter acesso ao serviço de garantia do produto, por favor contacte o Centro de Atendimento ao Consumidor, 00-800-321-321-32.

GB IRL **Call free: 00-800-321-321-32**
F **Service Consommateurs-France**
N° Cristal: 09 69 32 05 10
APPEL NON SURTAXE.
B L **Service Consommateurs-Belgique**
Consumentendienst België
00-800-321-321-32
S **Konsumentkontakt: 020-662200**
DK **Forbrugerservice: 80 60 70 00**
N **Forbrukerservice: 800 400 75**
FIN **Kuluttajapalvelu: 0800 418 080**
E P **Teléfono gratuito/Telefone**
grátis: 00-800-321-321-32

COLGATE-PALMOLIVE
GB *GUILDFORD GU2 8JZ.*
IRL *DUBLIN 24, IRELAND.*
F *60 AV. DE L'EUROPE 92270 BOIS COLOMBES.*
B L *BLD DU SOUVERAIN / VORSTLAAN 165,*
B-1160 BRUXELLES-BRUSSEL.
S *182 15 DANDERYD.*
DK *2800 KGS. LYNGBY.*
N *1325 LYSAKER.*
FIN *00 211 HELSINKI.*
E *CALLE QUINTANAVIDES, 19. EDIFICIO 4,*
4º PLANTA 28050 MADRID.
P *LAGOAS PARK, ED. 15, 3º,*
2740-262 PORTO SALVO.
www.colgateproclinical.eu.com

Made in China under license of
Colgate-Palmolive Company,
Trademark Owners

EUEDSN20PLC1

Version 01, January 2012

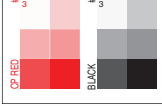
VERSION 5

ARTWORK REPRO

Matthews BRAND SOLUTIONS

Riverside Drive, Cleckheaton
West Yorkshire, BD19 4DH
United Kingdom
+44 (0) 1274 848 000 www.mbs.co.uk

Artwork Ref 240347		**Artwork Date** 21-Mar-2012
Client Job No 240347	**Client Ref/Code** EUEDSN20PLC1	**Modify Date** 27-Apr-2012
Job Description Colgate Pro Clinical C200 UK, IRE, FR, BE, SE, NO, DK, FL, Spain, PT, Leaflet Base		**Amend Ref** A04
Supplier Colgate Palmolive Manufacturing	**CAD Ref** tbc	**Operator** Simon Jewell
Printer Hi-P (Xiamen) Precision Plastics	**Spec No** P4340	**Technical** MBS Leeds Colgate
Print Process Lithographic **Barcode No** n/a	**Mag** 100%	**Retouch** MBS Leeds Colgate
Width 120.6mm **Repeat** 152.4mm **Step** tbc		**Dispro** tbc %



Ink Coverage

CP RED 00%
BLACK 00%